

Zeitschrift: Bericht der Eidgenössischen Kommission zur Überwachung der Radioaktivität
Herausgeber: Eidgenössische Kommission zur Überwachung der Radioaktivität
Band: 8 (1964)
Anhang: [Tabellen = Tableaux]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABELLE 1

Spezifische Gesamt-Betaaktivität der Luft,
angegeben in pCi/m^3 Luft bei 760 mm Hg
und 0°C (Eichung mit K^{40})

mittl. = Monatsmittel

max. = höchstes Tagesmittel

TABLEAU 1

Activité spécifique bêta totale de l'air, en
 pCi/m^3 pour 760 mm Hg et 0°C (étalonnage
 K^{40})

moy. = moyenne mensuelle

max. = moyenne journalière maximale

Monat Mois 1964	Station									
	Jungfrauoch pCi/m^3		Locarno pCi/m^3		Payerne pCi/m^3		Weissfluhjoch pCi/m^3		Würenlingen pCi/m^3	
	mittl.	max.	mittl.	max.	mittl.	max.	mittl.	max.	mittl.	max.
	moy.		moy.		moy.		moy.		moy.	
1.	3,8	7,7	1,9	4,0	1,2	1,8	3,1	6,8	1,2	2,1
2.	2,7	4,2	1,2	2,4	1,3	3,4	2,5	3,6	1,4	3,1
3.	2,6	4,2	0,7	1,4	0,7	2,0	(2,6	5,5)	1,0	2,3
4.	3,4	9,2	1,4	2,2	1,6	2,9	2,8	5,7	2,1	4,7
5.	(2,9	6,0)	1,6	2,3	3,0	7,0	(2,7	4,3)	3,2	6,3
6.	3,0	6,3	1,7	2,5	2,8	4,3	2,5	3,6	2,3	3,6
7.	2,5	10,0	1,3	2,3	2,9	3,9	—	—	2,2	3,8
8.	(1,8	2,6)	0,8	1,5	1,9	3,0	—	—	1,2	2,3
9.	2,5	3,9	0,7	1,2	1,9	3,5	—	—	1,1	2,1
10.	(3,4	11,2)	0,6	1,8	0,9	1,9	—	—	0,6	1,3
11.	0,7	1,4	0,5	1,1	1,0	1,5	—	—	0,7	1,3
12.	(0,7	1,4)	0,4	0,6	1,0	1,8	—	—	0,3	0,9
Jahresmittel Moyenne annuelle	2,5		1,1		1,7				1,5	

Werte in Klammern bedeuten, dass die Messungen nur während eines Teils des Monats ausgeführt wurden.

Les valeurs entre parenthèses signifient que les mesures ont été prises seulement pendant une partie du mois

TABELLE 2a

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-aktivität der Luft in Payerne, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2a

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air à Payerne, en $\mu\text{Ci}/\text{m}^3$ pour 760 mm Hg et 0°C (étalonnage K^{40}). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1964

[illegible]

TABELLE 2d

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-aktivität der Luft auf Weissfluhjoch, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2d

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air au Weissfluhjoch en pCi/m³ pour 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1964

Weissfluhjoch	Monat – Mois pCi/m ³											
Tag – jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
1	2,9	2,3	1,6	2,7	—	1,5	—	—	—	—	—	—
2	3,5	2,7	1,9	2,9	—	1,7	—	—	—	—	—	—
3	4,2	2,7	1,5	2,5	—	2,8	—	—	—	—	—	—
4	4,7	2,6	2,6	2,2	—	3,1	—	—	—	—	—	—
5	5,0	2,5	2,2	2,2	—	2,8	—	—	—	—	—	—
6	6,8	1,9	2,6	1,9	—	3,1	—	—	—	—	—	—
7	6,8	2,7	2,4	1,9	—	2,6	—	—	—	—	—	—
8	2,8	2,5	2,8	2,5	—	2,4	—	—	—	—	—	—
9	2,2	2,0	3,4	2,5	0,6	2,9	—	—	—	—	—	—
10	1,9	1,5	4,1	2,8	0,7	3,6	—	—	—	—	—	—
11	1,3	1,6	4,1	3,3	2,7	3,6	—	—	—	—	—	—
12	2,0	1,7	1,9	3,4	3,8	3,3	—	—	—	—	—	—
13	1,2	2,2	—	2,9	3,7	3,0	—	—	—	—	—	—
14	1,0	2,6	—	2,3	2,8	2,3	—	—	—	—	—	—
15	1,9	1,9	—	2,3	2,7	1,5	—	—	—	—	—	—
16	2,5	1,5	—	2,0	3,6	1,3	—	—	—	—	—	—
17	2,6	2,0	—	—	3,9	1,6	—	—	—	—	—	—
18	3,3	3,1	5,5	—	4,3	1,6	—	—	—	—	—	—
19	3,5	3,3	2,5	0,5	2,7	1,6	—	—	—	—	—	—
20	3,3	3,5	1,6	1,1	2,0	—	—	—	—	—	—	—
21	4,0	3,6	2,0	2,3	2,1	1,9	—	—	—	—	—	—
22	3,1	3,6	2,8	2,9	2,8	2,2	—	—	—	—	—	—
23	2,9	3,6	2,0	5,5	2,5	2,5	—	—	—	—	—	—
24	2,9	2,8	2,6	2,1	2,5	2,7	—	—	—	—	—	—
25	3,5	2,2	3,0	2,7	2,4	2,5	—	—	—	—	—	—
26	3,2	—	2,3	3,8	3,1	2,4	—	—	—	—	—	—
27	3,0	—	2,1	5,7	3,1	2,8	—	—	—	—	—	—
28	3,3	—	—	4,7	2,5	3,2	—	—	—	—	—	—
29	2,7	—	—	3,9	2,3	3,2	—	—	—	—	—	—
30	3,0	—	2,6	2,5	2,2	3,2	—	—	—	—	—	—
31	2,4	—	—	—	2,5	—	—	—	—	—	—	—
Mittel Moyenne	3,1	2,5	2,6	2,8	2,7	2,5	—	—	—	—	—	—

TABELLE 2e

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-aktivität der Luft in Würenlingen, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2e

Moyenne journalière de l'activité spécifique bêta totale de l'air à Würenlingen, en pCi/m³ pour 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales.

1964

Würenlingen		Monat – Mois pCi/m³											
Tag – jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	
1	1,6	0,7	0,7	0,7	2,7	2,3	2,1	1,7	1,1	0,7	1,1	0,3	
2	1,5	1,3	0,9	1,2	3,2	2,4	2,1	0,9	1,4	0,8	1,1	0,4	
3	1,8	1,3	1,2	1,9	3,0	1,4	2,9	1,7	1,6	1,0	0,9	0,3	
4	1,9	1,5	1,1	1,3	1,3	1,5	2,2	2,1	2,1	1,1	1,0	0,2	
5	1,8	1,5	1,2	0,4	1,7	1,9	1,9	2,0	1,9	1,3	1,0	0,2	
6	1,8	1,1	1,8	0,3	4,6	2,2	2,5	2,3	0,6	1,3	1,0	0,2	
7	1,5	0,6	1,6	1,5	4,2	2,4	3,6	1,6	0,4	0,8	1,1	0,2	
8	1,9	0,7	1,2	2,1	4,8	1,5	3,8	1,1	0,6	0,4	1,3	0,2	
9	2,1	1,0	1,1	2,3	6,3	1,9	—	1,0	0,9	0,3	1,3	0,3	
10	1,5	0,9	1,4	2,8	3,8	3,1	—	0,9	1,0	0,3	1,3	0,3	
11	0,8	1,5	2,3	3,5	5,3	3,6	1,4	0,9	1,3	0,5	1,2	0,3	
12	0,7	1,3	2,1	3,0	5,1	3,6	1,4	0,8	1,3	0,4	1,1	0,4	
13	0,4	1,0	1,6	2,1	3,7	2,6	1,7	0,9	1,2	0,5	0,9	0,4	
14	0,5	1,2	1,0	1,7	3,8	1,7	2,3	1,3	1,5	0,4	0,5	0,5	
15	0,5	1,5	0,6	2,2	3,2	1,4	2,5	1,3	1,5	0,3	0,4	0,6	
16	1,1	1,5	0,5	2,4	2,8	2,1	2,7	1,5	1,1	0,2	0,4	0,8	
17	1,4	1,5	0,8	2,7	3,6	2,4	3,1	1,4	0,7	0,2	0,3	0,9	
18	1,2	1,5	1,0	3,5	3,8	2,2	1,4	0,7	0,9	0,3	0,2	0,5	
19	1,8	—	0,7	3,8	2,6	1,3	2,2	0,4	0,8	0,3	0,2	0,2	
20	1,8	—	0,6	4,7	—	1,1	1,9	1,0	0,8	0,3	0,5	0,2	
21	1,8	1,2	0,8	2,9	—	1,7	1,9	1,2	0,5	0,5	0,4	0,2	
22	2,0	1,9	0,7	1,9	1,7	2,7	2,0	0,8	0,7	0,5	0,5	0,2	
23	1,9	3,0	0,8	1,3	2,0	3,2	1,9	0,9	0,9	0,4	0,6	0,2	
24	1,5	3,1	1,2	1,9	2,0	3,6	2,0	1,4	1,2	0,3	0,5	0,3	
25	1,2	2,1	1,0	0,8	3,8	3,4	2,5	1,8	1,1	0,3	—	0,3	
26	1,4	2,1	0,3	1,7	4,2	2,9	2,8	0,7	1,3	0,6	—	0,3	
27	1,6	1,4	0,4	2,9	2,3	2,5	1,9	—	1,1	0,5	0,3	0,3	
28	1,7	1,0	0,3	3,1	1,8	2,4	1,1	1,7	0,7	1,1	0,3	0,3	
29	1,7	1,1	0,2	2,2	2,0	2,1	1,8	1,5	0,8	1,3	0,3	0,2	
30	1,2	—	0,3	2,0	2,1	2,0	2,3	1,0	0,7	1,2	0,3	0,7	
31	0,9	—	0,4	—	2,3	—	2,5	1,1	—	0,9	—	0,3	
Mittel Moyenne	1,4	1,4	1,0	2,1	3,2	2,3	2,2	1,3	1,1	0,6	0,7	0,3	
Würenlingen	Jahresmittel Moyenne annuelle		1,4 pCi/m³										

TABELLE 3

Wichtigste junge Fissionsprodukte auf dem Luftfilter Jungfrauoch vom 26. 10. 1964. Messung: 6. 11. 64, Aktivitäten der Bombenprodukte berechnet auf 21 Tage nach der Explosion (Bombe Westchina 16. 10. 1964)

TABLEAU 3

Tableau des produits frais de fission les plus importants déposés sur le filtre à air du Jungfrauoch le 26. 10. 1964. Mesure: 6. 11. 1964. L'activité des produits de la bombe a été calculée pour 21 jours après l'explosion (bombe chinoise 16. 10. 1964)

Isotop Isotope	HWZ Période	Aktivität auf Luftstreifen Activité sur le filtre d'air		rel. Fissionsproduktaktivität (La-140 = 1) Activité rel. des produits de fission (La-140 = 1)		
		am 6. 11. 64	rel. zu La-140- Aktivität	U-235 ¹	U-238 ²	Pu-239 ¹
		le 6. 11. 64	rel. à l'activité La-140			
Zr-95 + Nb-95	65 d, 35 d	160 ± 20%	0,22 ± 0,05	0,72	0,63	0,61
Ru-103	39,8 d	540 ± 20%	0,73 ± 0,15	0,44	0,61	0,80
I-131	8,05 d	150 ± 30%	0,20 ± 0,06	0,39	0,67	0,71
I-132	2,30 h	130 ± 30% ³	0,18 ± 0,06	0,10	0,13	0,17
Te-132	77,7 h	140 ± 30%	0,19 ± 0,06	0,11	0,15	0,19
La-140	40 h	740 ± 10%	1	1	1	1
Ba-140	13 d	640 ± 10% ³	0,86	0,86	0,86	0,86
Ce-141	33,1 d	430 ± 20%	0,58 ± 0,12	0,63	0,64	0,64

¹ Rapport du Comité Scientifique des Nations Unies pour l'Etude des Effets des Radiations Ionisantes, Supplément n° 16 (A/5216), Nations Unies, New York, 1962.

² P. J. Dolan, DASA, Washington.

³ Werte berechnet aus Mutter-Tochter-Verhältnis.

Valeurs calculées d'après le rapport des intensités substance mère/substance fille.

TABELLE 4

Spezifische Gesamt-Betaaktivität von Luftfiltern in Freiburg, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰)

TABLEAU 4

Activité spécifique bêta totale de filtres d'air à Fribourg, en pCi/m³ air, pour 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰)

Monat Mois 1964	Durchfluss Air filtré m ³	Aktivität Activité pCi/m ³
1.	4,42 · 10 ⁴	0,48
2.	4,14	0,34
3.	4,42	0,28
4.	4,28	0,85
5.	4,64	1,42
6.	4,87	1,00
7.	5,07	0,73
8.	5,08	0,40
9.	4,78	0,19
10.	4,93	0,11
11.	4,47	0,13
12.	3,60	0,05

TABELLE 5

Spezifische Gesamt-Betaaktivität des Regens (spez.). Dem Erdboden durch Niederschlag zugeführte totale Betaaktivität (tot.). Angaben: Niederschlagsmenge in mm, spez. Aktivität in pCi/l Niederschlag, totale Aktivität in mCi/km²

TABLEAU 5

Activité spécifique bêta totale de la pluie (spéc.). Activité bêta totale accumulée dans le sol par les précipitations (tot.). Données: quantité de précipitations en mm, activité spécifique en pCi/l, activité totale en mCi/km²

Monat Mois 1964	Arenenberg			Bezau			Davos			Les Hauts-Geneveys		
	mm	spez.	tot.	mm	spez.	tot.	mm	spez.	tot.	mm	spez.	tot.
		spéc.			spéc.			spéc.			spéc.	
		pCi/l	mCi/km ²		pCi/l	mCi/km ²		pCi/l	mCi/km ²		pCi/l	mCi/km ²
1.	10,5	1480	15,6	13,1	1150	15,1	6,9	530	3,7	8,0	800	6,4
2.	14,8	760	11,3	22,7	1000	22,9	18,7	260	4,9	20,1	830	16,7
3.	58,0	180	10,6	116,9	190	22,1	43,9	160	7,1	21,1	300	6,4
4.	78,9	320	25,5	48,6	380	18,6	73,4	280	20,4	43,0	500	21,5
5.	119,7	265	31,5	109,1	280	31,0	49,8	420	21,0	60,2	241	14,5
6.	30,5	305	18,0	58,9	392	23,1	77,8	250	19,1	49,6	400	19,8
7.	15,5	570	28,7	27,2	430	11,9	99,2	220	21,4	46,8	300	14,1
8.	86,1	130	11,6	100,9	140	14,4	137,8	90	12,1	68,6	180	12,0
9.	55,8	150	8,4	67,1	70	4,6	54,5	80	4,3	55,6	104	5,8
10.	81,5	68	5,5	94,7	54	5,1	107,2	51	5,1	79,3	48	3,8
11.	49,4	80	3,9	95,5	43	4,1	117,0	31	3,6	41,7	122	5,1
12.	2	295	0,6	19,5	109	2,1	59,1	26	1,5	36,0	83	3,0
Total	602,7	284	171,2	774,2	236	175,0	845,3	147	124,2	530,0	244	129,1

Tabelle 5 (Fortsetzung)

Tableau 5 (suite)

Monat Mois 1964	Jungfrauoch			Locarno			Moudon			Valsainte		
	mm	spez.	tot.	mm	spez.	tot.	mm	spez.	tot.	mm	spez.	tot.
		spéc.			spéc.			spéc.			spéc.	
		pCi/l	mCi/km ²		pCi/l	mCi/km ²		pCi/l	mCi/km ²		pCi/l	mCi/km ²
1.	55,6	120	6,6	49,1	372	18,3	—	—	—	23,8	290	6,9
2.	76,4	230	17,6	50,9	490	21,8	14,1	860	12,1	27,3	380	10,3
3.	108,9	180	18,2	138,7	220	30,0	63,0	200	12,5	152,8	180	27,4
4.	122,9	190	23,3	191,1	490	94,6	54,4	280	15,3	122,6	380	46,7
5.	198,4	130	26,6	71,4	590	42,5	30,8	224	69,1	160,0	250	39,5
6.	91,5	217	19,8	249,4	352	87,9	12,0	120	1,4	127,5	358	45,5
7.	321,1	160	50,7	135,7	220	29,4	3,9	210	0,8	153,6	180	27,3
8.	107,3	210	22,4	115,8	220	25,1	13,5	99	1,3	147,3	180	27,1
9.	*18,0	230	4,1	45,7	140	6,3	26,8	110	3,0	83,8	110	9,1
10.	*18,0	140	2,5	144,6	69	10,0	97,6	53	5,2	214,6	33	7,1
11.	27,0	128	3,4	85,5	103	8,8	40,0	115	4,6	74,4	58	4,3
12.	33,5	65	2,2	30,7	78	2,4	33,2	84	2,7	80,4	48	3,8
Total	1178,6	167	197,4	1308,6	296	377,1	389,3	330	128,0	1368,1	187	255,0

* Leitung zu Überlaufgefäss defekt, deshalb wöchentlich nur 4,5 l Niederschlag der Auffangflasche ausgewertet.

* Par suite d'une rupture de conduite de déversoir, 4,5 l de précipitations seulement ont été analysés chaque semaine.

TABELLE 6

Dem Erdboden durch Staubablagerung zugeführte totale Betaaktivität während längerer Trockenperioden in Locarno, angegeben in mCi/km²

TABLEAU 6

Activité bêta totale accumulée au sol par les dépôts de poussière pendant de longues périodes sèches à Locarno, en mCi/km²

Sammelzeit Période de récolte	Messdatum Date de mesure	Abgelagerte Aktivität Activité accumulée mCi/km ²
1964 3. 1.-10. 1.	20. 1.	0,33
14. 1.-17. 1.	27. 1.	0,24
17. 1.-24. 1.	3. 2.	0,60
24. 1.-31. 1.	10. 2.	0,41
31. 1.- 7. 2.	17. 2.	0,46
7. 2.-14. 2.	24. 2.	0,26
18. 2.-21. 2.	2. 3.	0,10
14. 4.-17. 4.	27. 4.	0,21
17. 4.-24. 4.	4. 5.	0,22
24. 4.-30. 4.	11. 5.	5,84
30. 4.- 8. 5.	19. 5.	0,47
8. 5.-15. 5.	25. 5.	0,28
15. 5.-22. 5.	1. 6.	0,47
5. 6.-12. 6.	22. 6.	0,62
29. 6.- 3. 7.	13. 7.	0,51
3. 7.-10. 7.	20. 7.	0,33
10. 7.-17. 7.	27. 7.	0,77
17. 7.-24. 7.	31. 7.	0,51
31. 7.- 7. 8.	17. 8.	0,42
24. 8.-28. 8.	7. 9.	0,08
31. 8.- 4. 9.	14. 9.	0,10
4. 9.-11. 9.	21. 9.	0,65
11. 9.-18. 9.	28. 9.	0,20
18. 9.-25. 9.	5. 10.	0,30
25. 9.- 1. 10.	12. 10.	0,21
10. 10.-16. 10.	26. 10.	0,09
16. 10.-23. 10.	2. 11.	0,11
6. 11.-13. 11.	23. 11.	0,06
13. 11.-20. 11.	30. 11.	0,19
20. 11.-27. 11.	7. 12.	0,09
4. 12.-11. 12.	21. 12.	0,10
11. 12.-18. 12.	28. 12.	0,11

TABELLE 7

Spezifische Gesamt-Betaaktivität von Zisternenwasser

TABLEAU 7

Activité spécifique bêta totale d'eau de citernes

Ort der Zisterne Emplacement de la citerne	Datum der Probe-entnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung (Eichung mit K ⁴⁰) Activité spécifique en pCi/l, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure (étalonnage K ⁴⁰)		
		Filtrat	Filterrückstand Résidu de filtrage	Total, berechn. Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme calculée de filtrat + résidu pCi/l
Raimeux de Crémines s. Crémines BE	23. 3.	60 ± 5 (1. 4.)	31 ± 5 (31. 3.)	91 ± 7
	17. 6.	119 ± 8 (25. 6.)	57 ± 6 (25. 6.)	176 ± 10
	25. 8.	63 ± 5 (28. 8.)	11 ± 5 (28. 8.)	74 ± 7
	15. 12.	38 ± 4 (21. 12.)	6 ± 4 (21. 12.)	44 ± 6
Saulcy BE Hôtel Bellevue	23. 3.	48 ± 5 (1. 4.)	44 ± 6 (1. 4.)	92 ± 8
	17. 6.	65 ± 6 (23. 6.)	42 ± 6 (23. 6.)	107 ± 8
	25. 8.	38 ± 4 (28. 8.)	15 ± 4 (28. 8.)	53 ± 6
	15. 12.	27 ± 4 (21. 12.)	≤ 4 (22. 12.)	27 ± 6
Le Boéchet sur Les Bois BE Bourquard Cattin	23. 3.	67 ± 5 (26. 3.)	59 ± 6 (26. 3.)	126 ± 8
	17. 6.	102 ± 7 (24. 6.)	96 ± 9 (24. 6.)	198 ± 11
	25. 8.	36 ± 5 (28. 8.)	24 ± 4 (28. 8.)	60 ± 6
	16. 12.	32 ± 3 (22. 12.)	7 ± 4 (22. 12.)	39 ± 5
Combe Jeanneret s. Le Locle NE	23. 3.	86 ± 6 (1. 4.)	30 ± 5 (1. 4.)	116 ± 8
	17. 6.	93 ± 6 (23. 6.)	39 ± 6 (23. 6.)	132 ± 8
	25. 8.	79 ± 6 (28. 8.)	19 ± 4 (28. 8.)	98 ± 7
	15. 12.	36 ± 4 (24. 12.)	≤ 4 (23. 12.)	36 ± 6
Mt de Buttes sur Buttes NE Café Beau-Séjour	23. 3.	58 ± 5 (26. 3.)	52 ± 6 (31. 3.)	110 ± 8
	17. 6.	131 ± 8 (22. 6.)	89 ± 8 (23. 6.)	220 ± 11
	25. 8.	44 ± 4 (28. 8.)	40 ± 5 (28. 8.)	84 ± 6
	16. 12.	38 ± 4 (21. 12.)	≤ 5 (22. 12.)	38 ± 6
Chalet du Mt d'Orzeires sur Vallorbe VD	24. 3.	22 ± 5 (26. 3.)	87 ± 7 (26. 3.)	109 ± 9
	18. 6.	104 ± 7 (24. 6.)	53 ± 6 (24. 6.)	157 ± 11
	26. 8.	60 ± 5 (28. 8.)	24 ± 4 (28. 8.)	84 ± 6
	16. 12.	20 ± 3 (24. 12.)	12 ± 4 (24. 12.)	32 ± 5
La Cure VD	24. 3.	27 ± 3 (26. 3.)	79 ± 7 (26. 3.)	106 ± 8
	18. 6.	41 ± 4 (23. 6.)	49 ± 6 (23. 6.)	90 ± 7
	26. 8.	38 ± 4 (28. 8.)	33 ± 5 (28. 8.)	71 ± 6
	16. 12.	14 ± 3 (24. 12.)	8 ± 4 (23. 12.)	22 ± 5
PTT-Höhenstation Säntis SG Station de montagne PTT Säntis SG	17. 4. ¹	28 ± 4 (20. 4.)	≤ 4 (22. 4.)	28 ± 6
	17. 6.	38 ± 5 (19. 6.)	82 ± 7 (19. 6.)	120 ± 9
	25. 8.	17 ± 4 (27. 8.)	12 ± 4 (27. 8.)	29 ± 6
	17. 12.	8 ± 3 (23. 12.)	≤ 3 (29. 12.)	8 ± 4

¹ Quell- und Schmelzwasser – Eau de source et eau de neige

TABELLE 8

Spezifische Betaaktivität von Strontium und Strontium-90 in Zisternenwasser

TABLEAU 8

Activité spécifique bêta du strontium et du strontium-90 dans l'eau de citernes

Ort der Zisterne Emplacement de la citerne	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure	
		Total Radiostrontium	Strontium-90
Le Boéchet sur Les Bois BE Bourquard Cattin	17. 6.	17 ± 4 (8. 7.)	32 ± 13
Mt de Buttes sur Buttes NE Café Beau-Séjour	17. 6.	20 ± 4 (10. 7.)	31 ± 13
Chalet du Mt d'Orzeires sur Vallorbe VD	18. 6.	21 ± 4 (9. 7.)	37 ± 11
PTT-Höhenstation Säntis SG Station de montagne PTT Säntis SG	17. 6.	17 ± 3 (4. 7.)	18 ± 10

TABELLE 9

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität von Schlamm in Zisternen

TABLEAU 9

Activité spécifique bêta totale de vase prélevée des citernes

Schlammprobe aus Zisterne Echantillon de vase prélevé de la citerne	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/g Trockengewicht, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/g poids sec, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Mt de Buttes s. Buttes NE Café Beau-Séjour	23. 3.	9640 ± 433 (31. 3.)
	17. 6.	8857 ± 398 (22. 6.)
	25. 8.	7744 ± 348 (28. 8.)
	16. 12.*	5640 ± 254 (22. 12.)

* Die Probe wurde aus einer neuen Zisterne erhoben
L'échantillon a été prélevé dans une citerne nouvelle

TABELLE 10

Spezifische Gesamt-Betaaktivität von Oberflächengewässern, Grundwasser, Abwasser, Fischen, Plankton + Schwebestoffen, Sedimenten und Wasserpflanzen, angegeben in pCi/l bei den Wasserproben, in pCi/kg Trockensubstanz bei den Plankton + Schwebestoff-, Sedimentproben und Wasserpflanzen und in pCi/kg Frischgewicht bei den Fischproben (Eichung mit K^{40})

TABLEAU 10

Activité spécifique bêta totale d'eaux superficielles, souterraines et résiduaires, de poissons, de plancton + matières en suspension, de sédiments et de plantes aquatiques, en pCi/l pour les échantillons d'eau, en pCi/kg poids sec pour le plancton + matières en suspension, le sédiment et les plantes aquatiques, en pCi/kg poids frais pour les poissons (étalonnage K^{40})

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Rheingebiet		
Bassin rhénan		
Rhein bei St. Margrethen	13. 5. 17. 8. 16. 11.	10 ± 6 (15. 5.) ≤ 4 (18. 8.) 9 ± 5 (18. 11.)
Seerhein bei Gottlieben	24. 2. 13. 7.	10 ± 6 (27. 2.) 9 ± 5 (15. 7.)
Stein am Rhein	Probe 1 2 3	9. 1. ≤ 3 (11. 1.) ≤ 3 (11. 1.) 4 ± 3 (17. 1.)
	Probe 1 2	22. 1. ≤ 3 (24. 1.) ≤ 3 (24. 1.)
	Probe 1 2 3	5. 2. 7 ± 4 (6. 2.) ≤ 4 (6. 2.) 6 ± 3 (12. 2.)
	Probe 1 2	18. 2. ≤ 3 (20. 2.) 5 ± 4 (20. 2.)
	Probe 1 2 3	5. 3. 5 ± 3 (6. 3.) 6 ± 4 (6. 3.) 7 ± 3 (16. 3.)
	Probe 1 2	21. 3. 4 ± 3 (24. 3.) ≤ 3 (24. 3.)
	Probe 1 2 3	5. 4. ≤ 3 (9. 4.) ≤ 3 (9. 4.) 4 ± 1 (16. 4.)
	Probe 1 2	13. 4. ≤ 4 (16. 4.) 4 ± 3 (16. 4.)
	Probe 1 2	29. 4. 5 ± 4 (30. 4.) ≤ 3 (30. 4.)
	Probe 1 2	15. 5. 7 ± 4 (16. 5.) 5 ± 4 (16. 5.)
	Probe 1 2 3	29. 5. 5 ± 4 (2. 6.) 5 ± 3 (2. 6.) 11 ± 3 (4. 6.)
	Probe 1 2	13. 6. 5 ± 4 (17. 6.) 4 ± 3 (17. 6.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probenentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Stein am Rhein		
Probe 1	22. 6.	7 ± 3 (25. 6.)
2		7 ± 4 (25. 6.)
3		9 ± 3 (30. 6.)
Probe 1	5. 7.	10 ± 4 (8. 7.)
2		8 ± 4 (8. 7.)
Probe 1	20. 7	9 ± 3 (24. 7.)
2		8 ± 3 (24. 7.)
Probe 1	2. 8.	6 ± 4 (5. 8.)
2		≤ 3 (4. 8.)
Probe 1	19. 8.	4 ± 3 (20. 8.)
2		5 ± 4 (20. 8.)
Probe 1	5. 9.	6 ± 4 (8. 9.)
2		8 ± 4 (8. 9.)
Probe 1	18. 9.	≤ 4 (24. 9.)
2		5 ± 3 (24. 9.)
3		4 ± 2 (6. 10.)
Probe 1	1. 10.	6 ± 4 (5. 10.)
2		4 ± 3 (5. 10.)
Probe 1	16. 10.	2 ± 2 (22. 10.)
2		≤ 3 (22. 10.)
3		5 ± 3 (4. 11.)
Probe 1	27. 10.	6 ± 4 (29. 10.)
2		≤ 3 (29. 10.)
Probe 1	8. 11.	≤ 3 (16. 11.)
Probe 1	24. 11.	≤ 3 (2. 12.)
Probe 1	12. 12.	4 ± 3 (6. 1. 65)
2		
Probe 1	21. 12.	≤ 4 (31. 12.)
2		≤ 3 (31. 12.)
Goldibach bei Buechenmüli (oberhalb Abwassereinmün- dung aus d. Leuchtfarbenfabrik Teufen AR) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de la fabrique de matières lumineuses Teufen AR)	13. 4.	≤ 4 (16. 4.)
	4. 6.	19 ± 6 (8. 6.)
	12. 8.	14 ± 9 (18. 8.)
	10. 12.	14 ± 6 (14. 12.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
		Filtrat	Filter- rückstand Résidu de filtrage	Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu
	1964			
Bach mit <i>Abwasser</i> der Leucht- farbenfabrik Teufen AR	13. 4. 4. 6.	31 ± 7 (16. 4.) 69 ± 10 (9. 6.)	16 ± 5 (16. 4.) 14 ± 5 (8. 6.)	47 ± 9 83 ± 11
Ruisseau contenant les <i>eaux rési- duaires</i> de la fabrique de ma- tières lumineuses Teufen AR	12. 8. 10. 12.	40 ± 6 (18. 8.) 34 ± 6 (14. 12.)	48 ± 9 (18. 8.) ≤ 4 (14. 12.)	88 ± 11 34 ± 7
Goldibach, Neubrugg (unterhalb Abwassermündung) (en aval de l'embouchure des eaux résiduaires)	13. 4. 4. 6. 12. 8. 10. 12.	8 ± 5 (14. 12.)	≤ 4 (14. 12.)	≤ 4 (16. 4.) 28 ± 6 (8. 6.) 48 ± 11 (18. 8.) 8 ± 6
Birs, Moutier	21. 1. 21. 4. 21. 7. 28. 10.			≤ 6 (24. 1.) ≤ 5 (24. 4.) ≤ 6 (23. 7.) 7 ± 5 (31. 10.)
Richenteich, Basel	10. 2. 20. 7. 27. 10.			4 ± 3 (13. 2.) 14 ± 5 (23. 7.) ≤ 3 (29. 10.)
Rhein, Kembs				
Probe 1	9. 1.			≤ 4 (11. 1.)
2				≤ 4 (11. 1.)
3				≤ 3 (17. 1.)
Probe 1	24. 1.			4 ± 3 (28. 1.)
2	24. 1.			≤ 4 (28. 1.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon		Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Rhein, Kembs	Probe 1	5. 2.	8 ± 4 (6. 2.)
	2		7 ± 5 (6. 2.)
	3		12 ± 4 (12. 2.)
	Probe 1	21. 2.	8 ± 4 (26. 2.)
	2		8 ± 4 (26. 2.)
	Probe 1	7. 3.	≤ 7 (11. 3.)
	2		≤ 6 (11. 3.)
	3		7 ± 5 (24. 3.)
	Probe 1	19. 3.	10 ± 6 (24. 3.)
	2		9 ± 7 (24. 3.)
	Probe 1	6. 4.	5 ± 4 (8. 4.)
	2		≤ 4 (8. 4.)
	3		7 ± 3 (16. 4.)
	Probe 1	18. 4.	≤ 3 (22. 4.)
	2		6 ± 4 (22. 4.)
	Probe 1	28. 4.	7 ± 4 (30. 4.)
	2		≤ 4 (30. 4.)
	Probe 1	11. 5.	≤ 5 (13. 5.)
	2		5 ± 4 (13. 5.)
	Probe 1	24. 5.	6 ± 4 (27. 5.)
	2		11 ± 4 (27. 5.)
	3		7 ± 4 (1. 6.)
	Probe 1	11. 6.	5 ± 4 (15. 6.)
	2		7 ± 5 (15. 6.)
	Probe 1	26. 6.	13 ± 4 (1. 7.)
	2		10 ± 4 (1. 7.)
	Probe 1	11. 7.	9 ± 4 (15. 7.)
	2		6 ± 4 (15. 7.)
	Probe 1	19. 7.	10 ± 4 (22. 7.)
	2		12 ± 4 (23. 7.)
	3		12 ± 3 (25. 7.)
	Probe 1	8. 8.	16 ± 4 (18. 8.)
	2		11 ± 4 (18. 8.)
	Probe 2	18. 8.	5 ± 4 (20. 8.)
	2		7 ± 3 (20. 8.)
	Probe 1	2. 9.	8 ± 4 (4. 9.)
	2		8 ± 4 (4. 9.)
	Probe 1	18. 9.	5 ± 4 (24. 9.)
	2		5 ± 4 (24. 9.)
	3		6 ± 3 (6. 10.)
	Probe 1	28. 9.	≤ 3 (1. 10.)
	2		6 ± 4 (1. 10.)
	Probe 1	14. 10.	6 ± 4 (26. 10.)
	2		4 ± 3 (29. 10.)
	3		8 ± 3 27. 10.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Rhein, Kembs		
Probe 1	25. 10.	7 ± 4 (27. 10.)
2		5 ± 4 (27. 10.)
Probe 1	10. 11.	6 ± 4 (3. 12.)
2		6 ± 4 (3. 12.)
3		5 ± 3 (2. 12.)
Probe 1	26. 11.	8 ± 3 (3. 12.)
2		7 ± 3 (3. 12.)
Probe 1	7. 12.	6 ± 3 (6. 1. 65)
Probe 1	22. 12	≤ 4 (31. 12.)
2		≤ 4 (31. 12.)
Aare-, Reuss- und Limmatgebiet Bassin de l'Aar, de la Reuss et de la Limmat Aare, Bern, Felsenau	10. 2.	≤ 4 (13. 2.)
	12. 5.	14 ± 8 (14. 5.)
	18. 8.	6 ± 4 (20. 8.)
	16. 11.	9 ± 4 (18. 11.)
Areuse, Champs du Moulin	21. 1.	≤ 5 (24. 1.)
	20. 5.	15 ± 5 (22. 5.)
	20. 7.	9 ± 6 (23. 7.)
	28. 10.	≤ 4 (31. 10.)
Broye (oberhalb des Abwasserein- laufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de ARL)	10. 3.	7 ± 6 (13. 3.)
	25. 6.	10 ± 7 (30. 6.)
	26. 8.	10 ± 7 (31. 8.)
	4. 11.	7 ± 6 (6. 11.)
Quelle – Source des Côtes d'en-Haut	10. 3.	≤ 6 (13. 3.)
	25. 6.	12 ± 9 (29. 6.)
	4. 11.	≤ 6 (6. 11.)
Broye, Payerne	21. 1.	≤ 7 (24. 1.)
	20. 4.	13 ± 7 (22. 4.)
	20. 7.	22 ± 8 (23. 7.)
	27. 10.	13 ± 7 (29. 10.)
Murtensee – Lac de Morat (Seemitte – au milieu)	10. 3.	7 ± 4 (13. 3.)
	25. 6.	22 ± 8 (29. 6.)
	26. 8.	10 ± 5 (31. 8.)
	4. 11.	11 ± 4 (6. 11.)
Grundwasser Eaux souterraines Pumpwerk – Station de pompage à Lucens	10. 3.	≤ 8 (13. 3.)
	25. 6.	11 ± 9 (29. 6.)
	26. 8.	≤ 8 (31. 8.)
	4. 11.	≤ 7 (6. 11.)
Pumpwerk – Station de pompage de Moudon	10. 3.	≤ 7 (13. 3.)
	25. 6.	13 ± 9 (30. 6.)
	26. 8.	≤ 7 (31. 8.)
	4. 11.	≤ 6 (6. 11.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
<i>Plankton + Schwebestoff</i> <i>Plancton + matières en</i> <i>suspension</i> Broye (oberhalb des Abwasserein- laufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de l'ARL)	10. 3. 25. 6. 26. 8. 4. 11.	42 000 ± 14 000 (12. 3.) 134 000 ± 19 300 (30. 6.) 73 000 ± 17 000 (1. 9.) 56 000 ± 15 000 (16. 11.)
<i>Plankton - Plancton</i> Murtensee - Lac de Morat (Seemitte - au milieu)	10. 3. 25. 6. 26. 8. 4. 11.	23 000 ± 14 000 (12. 3.) 33 000 ± 15 740 (1. 7.) 36 000 ± 15 000 (1. 9.) 33 000 ± 14 000 (16. 11.)
<i>Sediment - Sédiment</i> Broye (oberhalb des Abwasserein- laufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de l'ARL)	10. 3. 25. 6. 26. 8.	72 000 ± 16 000 (12. 3.) 136 300 ± 19 630 (1. 7.) 100 000 ± 17 000 (1. 9.)
<i>Fisch - Poisson</i> Broye Fleisch - viande	27. 4. 26. 6. 26. 8.	3 100 ± 335 (2. 5.) 2 447 ± 264 (30. 6.) 1 350 ± 210 (8. 9.)
Gräte - arêtes	27. 4. 26. 6. 26. 8.	6 000 ± 3 100 (2. 5.) ≤ 2 244 (30. 6.) 4 150 ± 2 000 (8. 9.)
Murtensee - Lac de Morat Fleisch - viande	10. 3. 25. 6.	1 580 ± 199 (16. 3.) 1 222 ± 132 (30. 6.)
Gräte - arêtes	10. 3. 25. 6.	≤ 2 500 (16. 3.) ≤ 2 442 (30. 6.)
Schüss, Bözingen	23. 3. 18. 6. 26. 8. 17. 12.	12 ± 6 (1. 4.) 9 ± 7 (22. 6.) 14 ± 7 (1. 9.) ≤ 4 (21. 12.)
<i>Plankton - Plancton</i> Vierwaldstättersee Kastanienbaum Phyto-Plankton Zoo-Plankton	7. 1. 7. 1.	≤ 13 000 (13. 1.) 17 000 ± 13 000 (13. 1.)
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	6. 2. 5. 2.	36 000 ± 13 600 (10. 2.) 30 000 ± 13 500 (10. 2.)
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	3. 3. 3. 3.	≤ 9 000 (12. 3.) 24 000 ± 13 000 (7. 3.)
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	31. 3. 6. 4.	40 000 ± 14 000 (6. 4.) 35 000 ± 14 000 (6. 4.)
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	28. 4. 28. 4.	25 000 ± 15 000 (11. 5.) ≤ 24 000 (11. 5.)
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	2. 6. 2. 6.	78 000 ± 11 000 (8. 6.) 56 000 ± 16 000 (8. 6.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	30. 6. 30. 6.	$65\,120 \pm 18\,168$ (8. 7.) $\leq 13\,220$ (8. 7.)																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	28. 7. 28. 7.	$\leq 13\,000$ (6. 8.) $18\,000 \pm 15\,000$ (6. 8.)																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	28. 8. 28. 8.	$38\,000 \pm 15\,000$ (5. 9.) $17\,000 \pm 13\,000$ (5. 9.)																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	1. 10. 1. 10.	$\leq 28\,000$ (6. 10.) $\leq 20\,000$ (6. 10.)																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	28. 10. 28. 10.	$33\,300 \pm 13\,000$ (4. 11.) $36\,200 \pm 16\,000$ (4. 11.)																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	25. 11. 25. 11.	$16\,800 \pm 12\,900$ (1. 12.) $23\,500 \pm 12\,300$ (1. 12.)																																
Phyto-Plankton Zoo-Plankton	15. 12. 15. 12.	$28\,800 \pm 20\,700$ (22. 12.) $\leq 18\,800$ (22. 12.)																																
		<table> <tr> <th>Filtrat</th><th>Filter- rückstand Résidu de filtrage</th><th>Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu</th></tr> <tr> <td rowspan="4">Reuss, Luzern, Kapellbrücke</td><td rowspan="4"></td><td>9 ± 4 (18. 2.)</td></tr> <tr> <td>16 ± 5 (25. 5.)</td></tr> <tr> <td>7 ± 4 (1. 10.)</td></tr> <tr> <td>8 ± 4 (1. 12.)</td></tr> <tr> <td rowspan="4">Limmat, Zürich, Quaibrücke</td><td rowspan="4"></td><td>7 ± 4 (13. 3.)</td></tr> <tr> <td>15 ± 5 (9. 6.)</td></tr> <tr> <td>9 ± 5 (27. 8.)</td></tr> <tr> <td>5 ± 4 (22. 12.)</td></tr> <tr> <td rowspan="4">Abwasser von - Eaux résiduaires de Cerberus AG, Männedorf</td><td rowspan="4">≤ 13 (10. 6.) 33 ± 19 (2. 10.)</td><td>14 ± 9 (11. 3.)</td></tr> <tr> <td>16 ± 14</td></tr> <tr> <td>11 ± 5 (22. 8.)</td></tr> <tr> <td>79 ± 20</td></tr> <tr> <td rowspan="3">Limmat, Unterengstringen</td><td rowspan="3"></td><td>8 ± 5 (13. 3.)</td></tr> <tr> <td>7 ± 5 (9. 6.)</td></tr> <tr> <td>≤ 6 (22. 12.)</td></tr> <tr> <td rowspan="4">Aare bei Stilli</td><td rowspan="4"></td><td>≤ 5 (13. 3.)</td></tr> <tr> <td>11 ± 5 (13. 6.)</td></tr> <tr> <td>9 ± 5 (22. 8.)</td></tr> <tr> <td>9 ± 4 (22. 10.)</td></tr> </table>	Filtrat	Filter- rückstand Résidu de filtrage	Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu	Reuss, Luzern, Kapellbrücke		9 ± 4 (18. 2.)	16 ± 5 (25. 5.)	7 ± 4 (1. 10.)	8 ± 4 (1. 12.)	Limmat, Zürich, Quaibrücke		7 ± 4 (13. 3.)	15 ± 5 (9. 6.)	9 ± 5 (27. 8.)	5 ± 4 (22. 12.)	Abwasser von - Eaux résiduaires de Cerberus AG, Männedorf	≤ 13 (10. 6.) 33 ± 19 (2. 10.)	14 ± 9 (11. 3.)	16 ± 14	11 ± 5 (22. 8.)	79 ± 20	Limmat, Unterengstringen		8 ± 5 (13. 3.)	7 ± 5 (9. 6.)	≤ 6 (22. 12.)	Aare bei Stilli		≤ 5 (13. 3.)	11 ± 5 (13. 6.)	9 ± 5 (22. 8.)	9 ± 4 (22. 10.)
Filtrat	Filter- rückstand Résidu de filtrage	Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu																																
Reuss, Luzern, Kapellbrücke		9 ± 4 (18. 2.)																																
		16 ± 5 (25. 5.)																																
		7 ± 4 (1. 10.)																																
		8 ± 4 (1. 12.)																																
Limmat, Zürich, Quaibrücke		7 ± 4 (13. 3.)																																
		15 ± 5 (9. 6.)																																
		9 ± 5 (27. 8.)																																
		5 ± 4 (22. 12.)																																
Abwasser von - Eaux résiduaires de Cerberus AG, Männedorf	≤ 13 (10. 6.) 33 ± 19 (2. 10.)	14 ± 9 (11. 3.)																																
		16 ± 14																																
		11 ± 5 (22. 8.)																																
		79 ± 20																																
Limmat, Unterengstringen		8 ± 5 (13. 3.)																																
		7 ± 5 (9. 6.)																																
		≤ 6 (22. 12.)																																
Aare bei Stilli		≤ 5 (13. 3.)																																
		11 ± 5 (13. 6.)																																
		9 ± 5 (22. 8.)																																
		9 ± 4 (22. 10.)																																

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95 % confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95 % confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	10. 3. 10. 6. 18. 8. 21. 10.	≤ 4 (12. 3.) 13 ± 5 (13. 6.) 10 ± 4 (22. 8.) 9 ± 4 (26. 10.)
Aare, Beznau	10. 3. 10. 6. 18. 8. 21. 10.	7 ± 5 (12. 3.) 10 ± 5 (13. 6.) 9 ± 4 (22. 8.) ≤ 5 (22. 10.)
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau links - à gauche	10. 3. 10. 6. 18. 8. 21. 10.	9 ± 5 (13. 3.) 14 ± 5 (13. 6.) 13 ± 6 (2. 9.) 11 ± 4 (22. 10.)
Grundwasser Eaux souterraines Gemeinde Würenlingen Commune de Würenlingen	10. 3. 10. 6. 18. 8. 22. 10.	≤ 6 (12. 3.) 12 ± 8 (13. 6.) 10 ± 8 (20. 8.) ≤ 7 (23. 10.)
Beznau, links - à gauche	10. 3. 10. 6. 18. 8. 22. 10.	≤ 6 (11. 3.) ≤ 6 (13. 6.) ≤ 6 (22. 8.) ≤ 6 (26. 10.)
Beznau, rechts - à droite	10. 6. 18. 8.	≤ 6 (13. 6.) ≤ 4 (22. 8.)
Ziegelei Hunziker Tuilerie Hunziker	10. 3. 10. 6. 18. 8. 22. 10.	≤ 8 (13. 3.) 18 ± 10 (13. 6.) ≤ 8 (20. 8.) ≤ 7 (23. 10.)
Gemeinde Döttingen Commune de Döttingen	10. 3. 10. 6. 18. 8. 22. 10.	≤ 4 (11. 3.) 6 ± 5 (13. 6.) ≤ 5 (20. 8.) 6 ± 4 (26. 10.)
Gemeinde Böttstein Commune de Böttstein	10. 3. 10. 6. 18. 8. 22. 10.	≤ 6 (12. 3.) ≤ 6 (13. 6.) ≤ 6 (20. 8.) ≤ 6 (23. 10.)
Plankton + Schwebestoffe Plancton + matières en suspension Aare bei Stilli, links - à gauche	10. 3. 10. 6. 19. 8. 21. 10.	$53\,000 \pm 16\,000$ (12. 3.) $52\,000 \pm 17\,000$ (15. 6.) $83\,000 \pm 16\,000$ (22. 8.) $31\,000 \pm 15\,000$ (26. 10.)
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	10. 3. 10. 6. 18. 8. 21. 10.	$59\,000 \pm 16\,000$ (12. 3.) $46\,000 \pm 16\,000$ (15. 6.) $96\,000 \pm 17\,000$ (22. 8.) $70\,000 \pm 17\,000$ (23. 10.)
Aare, Beznau	10. 3. 10. 6. 18. 8. 21. 10.	$53\,000 \pm 15\,000$ (12. 3.) $45\,000 \pm 16\,000$ (15. 6.) $79\,000 \pm 17\,000$ (22. 8.) $58\,000 \pm 16\,000$ (23. 10.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95 % confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
<i>Plankton + Schwebestoffe</i> (Fortsetzung) <i>Plancton + matières en suspension</i> (suite)		
Stausee Klingnau	10. 3.	114 000 ± 16 000 (12. 3.)
Retenue de Klingnau	10. 6.	78 000 ± 27 000 (15. 6.)
links - à gauche	18. 8.	90 000 ± 24 000 (22. 8.)
	21. 10.	72 000 ± 17 000 (24. 10.)
Stausee Klingnau	10. 3.	35 000 ± 14 000 (12. 3.)
Retenue de Klingnau	10. 6.	56 000 ± 18 000 (15. 6.)
rechts - à droite	19. 8.	99 000 ± 17 000 (22. 8.)
	21. 10.	48 000 ± 16 000 (23. 10.)
<i>Sediment - Sédiment</i>		
Stausee Klingnau	10. 3.	50 000 ± 14 000 (12. 3.)
Retenue de Klingnau		
links - à gauche		
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	10. 3.	79 000 ± 18 000 (12. 3.)
	18. 8.	81 000 ± 17 000 (22. 8.)
<i>Fisch - Poisson</i>		
Stausee Klingnau		
Retenue de Klingnau		
Fleisch - viande	10. 3.	2 500 ± 250 (16. 3.)
	10. 6.	2 050 ± 258 (17. 6.)
	18. 8.	2 050 ± 700 (27. 8.)
Gräte - arêtes	10. 3.	≤ 3 000 (16. 3.)
	10. 6.	≤ 4 000 (17. 6.)
	18. 8.	≤ 3 200 (27. 8.)
<i>Wasserpflanzen - Plantes aquatiques</i>		
Stausee Klingnau		
Retenue de Klingnau		
Ranunculus fluitans	19. 8.	34 000 ± 15 000 (29. 8.)
Potamogeton crispus	19. 8.	42 000 ± 15 000 (22. 8.)
<i>Rhonegebiet - Bassin du Rhone</i>		
Rhône, Porte du Scex	22. 1.	12 ± 7 (24. 1.)
	21. 4.	13 ± 8 (24. 4.)
	20. 7.	15 ± 5 (23. 7.)
	28. 10.	10 ± 6 (31. 10.)
Rhône, Sellières GE	21. 1.	5 ± 3 (24. 1.)
	21. 4.	18 ± 5 (22. 4.)
	20. 7.	26 ± 8 (23. 7.)
	27. 10.	7 ± 5 (29. 10.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zähl- fehler bei 95 % confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95 % confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
		Filtrat	Filter- rückstand	Total, Summe von Filtrat + Rückstand
			Résidu de filtrage	Total, somme de filtrat + résidu
	1964			
<i>Abwasser von - Eaux d'égout de La Chaux-de-Fonds (Versickerungsstelle unterhalb Friedhof) (point d'infiltration en aval du cimetière) (Austrittsstelle am Doubs) (point de sortie au Doubs)</i>	23. 3. 17. 6. 25. 8. 15. 12. 23. 3. 17. 6. 25. 8. 15. 12.	36 ± 13 (3. 4.) 4 ± 2 (26. 6.) 24 ± 20 (2. 9.) ≤ 11 (30. 12.) 15 ± 8 (3. 4.) ≤ 12 (24. 6.) 17 ± 9 (2. 9.) ≤ 7 (29. 12.)	30 ± 10 (3. 4.) 22 ± 6 (26. 6.) 9 ± 4 (2. 9.) 10 ± 7 (29. 12.) 7 ± 4 (1. 4.) ≤ 4 (24. 6.) 7 ± 4 (2. 9.) ≤ 4 (24. 12.)	66 ± 16 26 ± 6 33 ± 20 ≤ 13 22 ± 9 ≤ 13 24 ± 10 ≤ 8
Doubs, Ocourt	22. 1. 21. 4. 21. 7. 27. 10.			≤ 5 (24. 1.) 7 ± 5 (22. 4.) 7 ± 6 (23. 7.) ≤ 5 (29. 10.)
Tessin-Gebiet - Bassin du Tessin Ticino, Riazzino	10. 2. 12. 5. 18. 8. 16. 11.			5 ± 3 (13. 2.) 19 ± 5 (14. 5.) ≤ 4 (20. 8.) 7 ± 5 (18. 11.)
Lago Maggiore Dirinella bei Ranzo	7. 1. 4. 5. 28. 9.			4 ± 3 (13. 1.) 8 ± 4 (8. 5.) 9 ± 4 (2. 10.)
Plankton - Plancton Lago Maggiore Dirinella bei Ranzo	7. 1. 4. 5. 28. 9.			≤ 13 000 (13. 1.) 72 000 ± 17 000 (13. 5.) ≤ 20 000 (5. 10.)
Tresa, Ponte Tresa	10. 2. 13. 5. 17. 8. 16. 11.			5 ± 3 (13. 2.) 20 ± 4 (14. 5.) 9 ± 4 (18. 8.) 8 ± 4 (18. 11.)
Inn-Gebiet - Bassin de l'Inn Inn bei Martina	10. 2. 13. 5. 18. 8. 16. 11.			≤ 6 (13. 2.) 26 ± 5 (15. 5.) ≤ 4 (20. 8.) 9 ± 6 (18. 11.)

TABELLE 11

Abwasser des EIR, Würenlingen: Spezifische Gesamt-Betaaktivität in pCi/l

TABLEAU 11

Eaux résiduaires de l'IFR, Würenlingen: Activité spécifique bêta totale en pCi/l

Tag der Entnahme Date du prélèvement	Tag der Messung Date de la mesure	Spezifische Aktivität Activité spécifique	
		Abwasser EIR Eaux résiduaires IFR pCi/l	Regen Beznau Pluie Beznau pCi/l
1964 23. 1.	3. 2.	84	1140
23. 3.	1. 4.	1150	114
7. 9.	14. 9.	30	60
28. 12.	4. 1. 65	365	110

TABELLE 12

*Aschegehalt und Kaliumaktivität von
Plankton + Schwebestoffproben*

TABLEAU 12

*La teneur en cendre et l'activité due au
potassium de plancton + matières en sus-
pension*

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Asche % Cendre % (500° C)	Kaliumaktivität Spezifische Aktivität in pCi/kg Trockensubstanz Activité due au potassium Activité spécifique en pCi/kg matière sèche
<i>Plankton + Schwebestoffe</i> <i>Plancton + matières en</i> <i>suspension</i>			
Aare bei Stilli	10. 3.	60,72	1100
links - à gauche	10. 6.	57,48	840
	19. 8.	47,64	1200
	21. 10.	61,94	2300
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	10. 3.	35,92	1200
	10. 6.	64,12	780
	18. 8.	54,38	1500
	21. 10.	59,50	2600
Aare, Beznau	10. 3.	31,04	1100
	10. 6.	65,58	800
	18. 8.	61,38	1300
	21. 10.	50,56	2600
Stausee Klingnau	10. 3.	52,00	1800
Retenue de Klingnau	10. 6.	61,24	1650
links - à gauche	18. 8.	34,09	5100
	21. 10.	32,45	2200
rechts - à droite	10. 3.	27,84	1200
	10. 6.	57,48	660
	18. 8.	58,60	1400
	21. 10.	43,30	2100
Broye (oberhalb des Abwasserein- laufes des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de ARL)	10. 3.	50,16	1900
	25. 6.	60,24	1220
	26. 8.	82,64	2200
	4. 11.	33,60	1800
<i>Plankton - Plancton</i>			
Lago Maggiore	7. 1.	65,84	600
Dirinella bei Ranzo	28. 9.	19,15	870
Murtensee - Lac de Morat (Seemitte - au milieu)	10. 3.	96,00 ¹	600
	25. 6.	37,60	2980
	26. 8.	13,18	6200
	4. 11.	22,54	1300

¹ Vorwiegend Sand - surtout de sable

Tabelle 12 (Fortsetzung)

Tableau 12 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Asche % Cendre % (500° C)	Kaliumaktivität Spezifische Aktivität in pCi/kg Trockensubstanz Activité due au potassium Activité spécifique en pCi/kg matière sèche
	1964		
Phyto-Plankton	7. 1.	32,20	5500
Zoo-Plankton	7. 1.	17,68	5300
Phyto-Plankton	6. 2.	23,64	4100
Zoo-Plankton	5. 2.	16,40	3600
Phyto-Plankton	3. 3.	20,72	3400
Zoo-Plankton	3. 3.	10,56	5400
Phyto-Plankton	31. 3.	18,20	3400
Zoo-Plankton	6. 4.	14,44	4700
Phyto-Plankton	28. 4.	38,36	1710
Zoo-Plankton	28. 4.	24,92	6820
Phyto-Plankton	2. 6.	27,00	1710
Zoo-Plankton	2. 6.	21,00	4000
Phyto-Plankton	30. 6.	37,48	940
Zoo-Plankton	30. 6.	52,20	1480
Phyto-Plankton	28. 8.	30,17	1600
Zoo-Plankton	28. 8.	19,02	4000
Phyto-Plankton	1. 10.	27,83	1600
Zoo-Plankton	1. 10.	17,62	4500
Phyto-Plankton	28. 10.	9,16	1100
Zoo-Plankton	28. 10.	15,33	3300
Phyto-Plankton	25. 11.	12,56	2900
Zoo-Plankton	25. 11.	9,15	4100

TABELLE 13

Cs-137-Aktivität im Futter und in der Milch während der Jahre 1963 und 1964 (Ostschweiz)

TABLEAU 13

Activité Cs-137 dans le fourrage et dans le lait durant les années 1963/64 (Suisse orientale)

Monat	Cs-137 in pCi/kg Futter		Cs-137 in pCi/l Milch		Cs-137-Milch/kg Cs-137-Futter/kg		pCi Cs-137/g K für Futter		pCi Cs-137/g K für Milch		Diskriminierungs- faktor Cs-137/K	
	Cs-137 en pCi/kg fourrage		Cs-137 en pCi/l lait		Cs-137-lait/kg Cs-137-fourrage/kg		pCi Cs-137/g K pour fourrage		pCi Cs-137/g K pour lait		Facteur de discri- mination Cs-137/K	
	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964
1.	1830	4880	121	155	0,07	0,03	73	206	78	87	1,06	0,42
2.	1210	4170	83	145	0,07	0,03	54	179	57	82	1,05	0,46
3.	1790	4640	83	142	0,05	0,03	68	174	52	79	0,76	0,45
4.	1350	4040	76	135	0,06	0,03	50	172	47	80	0,94	0,47
5.	2610	3100	168	216	0,06	0,07	62	110	107	118	1,72	1,07
6.	6600	1030	196	146	0,03	0,14	275	28	135	88	0,49	3,15
7.	6570	1460	266	140	0,04	0,10	244	38	170	87	0,69	2,29
8.	6260	1280	250	113	0,04	0,09	170	66	160	77	0,94	1,16
9.	2970	1200	211	97	0,07	0,08	96	32	132	63	1,37	1,96
10.	1670	870	134	76	0,08	0,09	30	21	84	46	2,80	2,18
11.	4220	1720	166	79	0,04	0,05	170	47	103	49	0,60	1,04
12.	4220	3230	175	136	0,04	0,04	170	144	103	81	0,60	0,56

TABELLE 14

Spezifische Strontium-90-Aktivität von Bodenproben (statistischer Zählfehler bei 95% confidence level)

TABLEAU 14

*Activité strontium-90 d'échantillons de sol
(erreur statistique de comptage à 95%
confidence level)*

Herkunft, Bodentiefe	Datum der Probeentnahme	Luftgetrockneter Boden		
Provenance, profondeur dans le sol	Date du prélèvement	Sol séché à l'air	pCi/g Ca	$10^{-3} \mu\text{Ci/m}^2 = \text{mCi/km}^2$
		pCi/kg		
Würenlingen, Reaktorgebiet – Zone du réacteur ¹				
0–5 cm	14. 4. 1964	507 ± 15	35 ± 1	20,390 ± 0,603
5–15 cm		137 ± 7	10 ± 0,5	11,920 ± 0,610
Lucens, Reaktorgebiet – Zone du réacteur ²				
0–5 cm	28. 4. 1964	378 ± 13	10 ± 0,3	21,600 ± 0,743
5–15 cm		145 ± 7	3 ± 0,2	14,780 ± 0,737

¹Mischprobe aus vier Stellen: Naturwiese auf dem Reaktorareal/im Süden von Döttingen/im Westen von Würenlingen/
zwischen Villigen und Rüfenach – Echantillon mélangé de quatre endroits: pré à proximité du réacteur/au sud de
Döttingen/à l'ouest de Würenlingen/entre Villigen et Rüfenach

Mischprobe aus drei Stellen: Naturwiese auf dem Reaktorareal/Lucens/Moudon – Echantillon mélangé de trois endroits: pré à proximité du réacteur/Lucens/Moudon

TABELLE 16

Isotopenzusammensetzung der Proben aus Arenenberg vom 19./23. 6. 1964

TABLEAU 16

*Composition des isotopes des échantillons
d'Arenenberg du 19./23. 6. 1964*

Isotop Isotope		Fissionsprodukte Produits de fission					Natürliche Aktivität Activité naturelle		
Probe Echantillon		Mn-54 pCi/kg	Rh-106 pCi/kg	Sb-125 pCi/kg	Cs-137 pCi/kg	Ce-144 pCi/kg	K-40 pCi/kg	Ra-226 pCi/kg	Th-232 pCi/kg
Erde Terre	0-5 cm	163 ±25%	1370 ±15%	265 ±25%	1030 ±15%	3750 ±15%	11 900 ±5%	760 ±30%	1000 ±30%
Erde Terre	5-15 cm	≤70	230 ±25%	≤120	244 ±20%	1100 ±20%	11 200 ±5%	710 ±30%	750 ±30%
Erde Terre (23. 10. 64)	50-60 cm	—	—	—	—	—	13 800 ±5%	730 ±30%	1100 ±30%
Gras Herbe		3300 ±7%	9350 ±6%	2900 ±7%	4880 ±5%	49 500 ±5%	26 000 ±5%	—	—
Milch Lait		—	—	—	124 ±5%	—	1150 ±5%	—	—

TABELLE 15

Spezifische Gesamt-Betaaktivität, Kalium-40- und Strontium-90-Aktivität von Gras, Heu und Emd

TABLEAU 15

Activité spécifique bêta totale et activités potassium-40 et strontium-90 d'herbe, de foin et de regain

Ort der Probeentnahme Endroit du prélèvement	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Aktivität in pCi/g bzw. pCi/m ² , statist. Zählfehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité en pCi/g resp. pCi/m ² , erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure									
		Gesamt-Beta-Aktivität Activité bêta totale			Kalium-40-Aktivität Activité due au potassium-40			Strontium-90-Aktivität Activité due au strontium-90			
		a	b	c	a	b	c	a	b	c	d
Naturwiese auf dem Reaktor-Areal – Pré à proximité du réacteur (Würenlingen) Gras – Herbe Emd – regain	21. 5. Ernte: 1964	720 ± 45 (9. 6.)	59 ± 4	22 600 ± 1411	198	16	6 130	25 ± 6	2,1 ± 0,5	805 ± 193	190 ± 46
		295 ± 27 (25. 11.)	22 ± 2	—	179	13	—	38 ± 12	2,9 ± 0,9	—	226 ± 72
Im Süden von – Au sud de Döttingen Gras – Herbe Emd – regain	21. 5. Ernte: 1964	787 ± 42 (9. 6.)	87 ± 5	24 100 ± 1286	165	18	4 980	36 ± 9	4,0 ± 1,0	1108 ± 277	188 ± 47
		350 ± 27 (25. 11.)	29 ± 2	—	183	15	—	59 ± 11	4,9 ± 0,9	—	809 ± 151
Im Westen von – à l'ouest de Würenlingen Gras – Herbe Emd – regain	21. 5. Ernte: 1964	548 ± 34 (9. 6.)	71 ± 4	25 300 ± 1569	231	30	10 680	23 ± 10	3,0 ± 1,3	1068 ± 465	177 ± 77
		423 ± 29 (25. 11.)	45 ± 3	—	109	12	—	51 ± 8	5,5 ± 0,9	—	290 ± 46
Zwischen Villingen und Rufenach – Entre Villingen et Rufenach Gras – Herbe Emd – regain	21. 5. Ernte: 1964	625 ± 39 (9. 6.)	59 ± 4	19 700 ± 1230	150	14	4 760	35 ± 8	3,3 ± 0,8	1100 ± 252	318 ± 73
		315 ± 25 (25. 11.)	33 ± 3	—	196	20	—	27 ± 12	2,9 ± 1,3	—	178 ± 80

a = pCi/g Asche – cendres; b = pCi/g Trockensubstanz – matière sèche; c = pCi/m²; d = pCi/g Ca

Tabelle 15 (Fortsetzung)

Tableau 15 (suite)

Ort der Probeentnahme Endroit du prélèvement	Datum der Probe- entnahme Date du prélèvement 1964	Aktivität in pCi/g bzw. pCi/m ² , statist. Zählfehler bei 95% confidence level, in Klammern Tag der Messung Activité en pCi/g resp. pCi/m ² , erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure									
		Gesamt-Betaaktivität Activité bêta totale			Kalium-40-Aktivität Activité due au potassium-40			Strontium-90-Aktivität Activité due au strontium-90			
		a	b	c	a	b	c	a	b	c	d
Naturwiese auf dem Reaktor-Areal – Pré à proximité du réac- teur (Lucens) Gras – Herbe Heu – foin	26. 5. —	556 ± 35 (9. 6.) —	59 ± 4 —	26 700 ± 1680 —	190 —	18 —	8 140 —	25 ± 9 —	2,6 ± 0,9 —	1177 ± 424 —	218 ± 79 —
Lucens Gras – Herbe Heu – foin	26. 5. Ernte: 1964	602 ± 38 (9. 6.) 641 ± 40 (24. 12.)	44 ± 3 30 ± 2	13 780 ± 870 —	171 168	12 7,8	3 760 —	32 ± 6 58 ± 11	2,3 ± 0,4 2,7 ± 0,5	720 ± 135 —	324 ± 61 365 ± 69
Moudon Gras – Herbe Heu – foin	26. 5. Ernte: 1964	610 ± 38 (9. 6.) 650 ± 41 (24. 12.)	60 ± 4 46 ± 3	29 100 ± 1812 —	228 165	22 12	10 660 —	28 ± 7 64 ± 11	2,8 ± 0,7 4,5 ± 0,8	1358 ± 339 —	286 ± 72 582 ± 110

a = pCi/g Asche – cendres; b = pCi/g Trockensubstanz – matière sèche; c = pCi/m²; d = pCi/g Ca

TABELLE 17

Spezifische Betaaktivität und Strontium-90-Aktivität von
Frisch- und Trockenmilch

TABLEAU 17

Activité spécifique bêta et activité du strontium-90 dans le lait
frais et le lait en poudre

56

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse	
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates				
				pCi/l	pCi/l	pCi/l		S.E.
A. Frischmilch – Lait frais Kanton Bern Canton de Berne	Berner Molkerei – Laiterie Bernoise	23. 12. 63–9. 3. 64	1550	98 (74–136)*	49,9**	41,6	EGA – SFHP ^a » » » »	
12		16. 3.–25. 5. 64	1501	82 (55–104)*	56,7**	45,7		
11		1. 6.–17. 8. 64	1379 ¹	74 (47–113)*	45,4	37,2		
9		24. 8.–26. 10. 64	1270	47 (35–58)*	31,3	26,7		
9		2. 11.–28. 12. 64	1276	60 (51–70)*	40,0**	30,5		
		Mittelwerte – Moyennes	23. 12. 63–25. 5. 64	1521	90	53,3	43,6	»
			1. 6.–28. 12. 64	1318	61	38,9	31,4	»
			1963	1484	117	35,8	29,8	»
			1964	1403	74	44,7	36,3	»
12		Mürren	23. 12. 63–9. 3. 64	2119	190 (128–263)*	82,9**	69,1	»
11			16. 3.–26. 5. 64	1917	147 (130–182)*	102,0	92,8	»
10			1. 6.–17. 8. 64	1737 ¹	156 (134–190)*	99,9	81,2	»
10	24. 8.–26. 10. 64		1663	135 (96–213)*	104,5	85,7	»	
9	2. 11.–28. 12. 64		1564	94 (66–108)*	70,5	58,8	»	
	Mittelwerte – Moyennes		23. 12. 63–26. 5. 64	1997	166	92,4	81,0	»
			1. 6.–28. 12. 64	1658	129	91,6	75,2	»
			1963	1793	187	69,8	58,1	»
		1964	1800	145	92,0	77,5	»	

Kanton Aargau – Canton d'Argovie	Bezau	27. 1. 64	1390	61	—	—	Basel – Bâle
		24. 6. 64	1358	82	—	—	
		9. 10. 64	1175	41	—	—	
	Böttstein	27. 1. 64	1387	66	—	—	»
		24. 6. 64	1323	61	—	—	
		9. 10. 64	1279	36	—	—	
	Döttingen	27. 1. 64	1339	51	—	—	»
		24. 6. 64	1159	71	—	—	
		9. 10. 64	1288	37	—	—	
	Villigen	27. 1. 64	1345	47	—	—	»
		24. 6. 64	1234	70	—	—	
		9. 10. 64	1177	41	—	—	
	Würenlingen	27. 1. 64	1695	31	—	—	»
		24. 6. 64	1184	62	—	—	
		9. 10. 64	1174	41	—	—	
Kanton Basel – Canton de Bâle 4 6	Rotberg	20. 1.–30. 6. 64	1285	78	—	—	»
		24. 7.–24. 12. 64	1229	40	—	—	
		26. 2. 64	1236	77	62,2	—	
Kant. Graubünden Canton des Grisons 6 6 6	Jura	20. 2. 64	—	—	74,5	—	»
	Chur – Coire	9. 1. –1. 6. 64	—	54 (44–72)*	—	—	Chur – Coire
		1. 7.–7. 12. 64	—	57 (15–178)*	—	—	
	Mittelwerte Moyennes	1963	—	69	—	—	»
		1964	—	56	—	—	
	Davos	8. 1.–8. 6. 64	—	96 (39–127)*	—	—	»
		8. 7.–10. 12. 64	—	102 (54–152)*	—	—	
	Mittelwerte – Moyennes	1963	—	121	—	—	»
		1964	—	99	—	—	

¹ Neuer Eichungsfaktor – Nouveau facteur d'étalonnage

² Eidg. Gesundheitsamt – Service fédéral de l'hygiène publique

* In Klammern: Extremwerte – Entre parenthèses: Valeurs extrêmes rencontrées

** 1. Melken – 1^{re} traite

Tabelle 17 (Fortsetzung)

Tableau 17 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse	
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates				
				pCi/l	pCi/l	pCi/l		S.E.
Frischmilch – Lait frais	Pontresina) (Heimkühe)	6. 1.–5. 6. 64	—	132 (86–171)*	—	—	Chur – Coire	
		8.7.–7. 12. 64	—	82 (67–93)*	—	—	»	
		Mittelwerte – Moyennes	1963	—	99	—	—	»
			1964	—	107	—	—	»
		Bernina-Alp	7. 7. 64	—	156	—	—	»
			5. 8. 64	—	147	—	—	»
	7. 9. 64		—	148	—	—	»	
	Kanton Genf – Canton de Genève	Genf – Genève Canton de Genève (Centrale)	2. 64–6. 64	—	—	55 (38–66)*	—	Lausanne
			7. 64–11. 64	—	—	39 (32–47)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963	—	—	52	—	»
			1964	—	—	47	—	»
		Meyrin	2. 64–6. 64	—	—	73 (43–112)*	—	»
			7. 64–11. 64	—	—	40 (35–48)*	—	»
		Mittelwerte Moyennes	1963	—	—	65	—	»
			1964	—	—	57	—	»
Kanton Waadt – Canton de Vaud	Lausanne	2. 64–6. 64	—	—	76 (67–96)*	—	»	
		7. 64–11. 64	—	—	33 (16–41)*	—	»	
		Mittelwerte – Moyennes	1963	—	—	61	—	»
	1964		—	—	55	—	»	

Kanton Neuenburg – Canton de Neuchâtel	5	Moudon	2. 64–6. 64	—	—	72 (60–95)*	—	»
	5		7. 64–11. 64	—	—	41 (33–46)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	— —	47 57	— —	»
	5	Neuenburg – Neu- châtel (Centrale)	2. 64–6. 64	—	—	77 (66–88)*	—	»
	5		7. 64–11. 64	—	—	41 (29–50)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	— —	64 59	— —	»
	5	La Chaux-de-Fonds	2. 64–6. 64	—	—	117 (97–130)*	—	»
	5		7. 64–11. 64	—	—	61 (44–74)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	— —	134 89	— —	»
	Kanton Wallis – Canton du Valais	Sitten – Sion	2. 64–6. 64	—	—	32 (14–51)*	—	»
			7. 64–11. 64	—	—	24 (22–27)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	— —	28 28	— —	»
Kanton Luzern Canton de Lucerne	6	Champéry	1. 64–6. 64	—	—	113 (90–133)*	—	»
	5		7. 64–11. 64	—	—	111 (80–134)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	— —	102 112	— —	»
	5	Luzern – Lucerne	2. 64–6. 64	—	—	93 (85–118)*	—	»
	5		7. 64–11. 64	—	—	46 (31–63)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	— —	68 70	— —	»

* In Klammern: Extremwerte – Entre parenthèses: Valeurs extrêmes rencontrées

Tabelle 17 (Fortsetzung)

Tableau 17 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates			
			pCi/l	pCi/l	pCi/l	S.E.	
Frischmilch – Lait frais Kanton Thurgau – Cant. de Thurgovie 5 5	Frauenfeld	2. 64–6. 64	—	—	51 (39–57)*	—	Lausanne
		7. 64–11. 64	—	—	24 (15–37)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	38 37	— —	»
	Kanton Tessin – Canton du Tessin 5	2. 64–6. 64	—	—	140 (113–178)*	—	»
		7. 64–11. 64	—	—	— (103–168)*	—	»
		Mittelwerte – Moyennes	1963 1964	— —	122 132	— —	»
Kanton St. Gallen Canton de St-Gall (Vorzugsmilch – Lait spécial) 3 3 6	St. Gallen – St-Gall	10. 2.–22. 6. 64	—	155 (111–208)*	— —	— —	St. Gallen – St-Gall
	Jona	5. 2.–23. 6. 64	—	89 (54–112)*	—	—	»
	Gais (AR)	9. 2.–1. 6. 64	—	121 (90–172)*	—	—	»
	Niederhelfenschwil	5. 2. 64	—	74	—	—	»
	Wasserfluh	12. 3. 64	—	125	—	—	»
	Gossau	12. 3. 64	—	75	—	—	»
		31. 7. 64	—	68	—	—	»
	Speicher	16. 3. 64	—	109	—	—	»

Muolen	19. 5. 64	—	113	—	—	»
St. Peterzell	19. 5. 64	—	224	—	—	»
	3. 11. 64	—	90	—	—	»
Thal	19. 5. 64	—	104	—	—	»
Eichberg	19. 5. 64	—	151	—	—	»
Uzwil	19. 5. 64	—	156	—	—	»
	22. 6. 64	—	48	—	—	»
Benken	25. 5. 64	—	153	—	—	»
Weite-Wartau	8. 6. 64	—	89	—	—	»
Balgach	23. 6. 64	—	28	—	—	»
Berneck	8. 7. 64	—	67	—	—	»
	15. 7. 64	—	20	—	—	»
	30. 9. 64	—	40	—	—	»
Saxerriet	8. 7. 64	—	44	—	—	»
Mörschwil	8. 7. 64	—	84	—	—	»
Ebnat	8. 7. 64	—	156	—	—	»
Rapperswil	8. 7. 64	—	79	—	—	»
Flums	16. 7. 64	—	77	—	—	»
St. Margrethen	22. 7. 64	—	82	—	—	»
Au	31. 7. 64	—	59	—	—	»
Zuzwil	31. 7. 64	—	46	—	—	»
Untereggen	31. 7. 64	—	65	—	—	»
Jonschwil	29. 9. 64	—	103	—	—	»
Eggersriet	29. 9. 64	—	76	—	—	»
Mosnang	5. 10. 64	—	53	—	—	»
Ebnat	28. 10. 64	—	119	—	—	»
Herisau	29. 10. 64	—	71	—	—	»
Oberbüren	9. 11. 64	—	56	—	—	»
St. Gallenkappel	9. 11. 64	—	104	—	—	»

* In Klammern: Extremwerte – Entre parenthèses: Valeurs extrêmes rencontrées

Tabelle 17 (Fortsetzung)

Tableau 17 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates			
			pCi/l	pCi/l	pCi/l	S.E.	
Frischmilch – Lait frais Kanton Zürich Canton de Zurich	Verbandsmolkerei Zürich – Laiteries réunies	1. 4. 64	1111 1106	91 63	40,1 46,8	21,0 25,8	Stadt Zürich – Ville de Zurich
B. Vollmilchpulver – Lait en poudre entier	Kanton Waadt – Canton de Vaud	20. 12. 63	1748	135	55,0	45,0	EGA – SFHP
		20. 1. 64	1747	114	65,4	53,2	»
		23. 2. 64	1824	110	60,0	49,6	»
		15. 3. 64	1760	103	55,9	45,4	»
		10. 4. 64	1431*	102	64,4	54,5	»
		13. 5. 64	1388	113	61,6	50,9	»
		20. 6. 64	1566	93	56,5	47,4	»
		22. 7. 64	1387	62	31,5	26,2	»
		17. 8. 64	1357	46	35,5	28,9	»
		9. 9. 64	1318	44	32,1	25,9	»
		10. 64	non reçu – nicht erhalten				
		20. 11. 64	1390	67	46,3	35,8	»
		20. 12. 64	1439	71	47,4	37,9	»
	Mittelwerte – Moyennes	1. 64–6. 64	1619	106	60,6	50,2	»
		7. 64–12. 64	1378	58	38,3	30,8	»
		1963	1630	114	35,2**	29,0	»
		1964	1510	84	50,5	41,3	»
	Schweiz – Suisse	13. 1. 64	10 969	1097	48 (wieder hergestellt – reconstitué)	—	Basel – Bâle
	Frankreich – France	2. 1. 64	10 066	511	—	—	»

* Neuer Eichungsfaktor – Nouveau facteur d'étalonnage

** Neuer Mittelwert – Nouvelle moyenne

TABELLE 18

Spezifische Betaaktivität und Strontium-90-Aktivität von Käse

TABLEAU 18

Activité spécifique bêta et activité strontium-90 du fromage

Bezeichnung der Proben Désignation des échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates			
			pCi/kg	pCi/kg	pCi/kg	S.E.	
Emmentaler	Schweiz – Suisse	5. 64	1074	610	—	—	Basel – Bâle
Gruyère	Fey/Bercher	6. 63	—	—	667	67*	Lausanne
Gruyère	Schmitten/FR	6. 63	—	—	572	57*	»
Gruyère	Römerswil	7. 63	—	—	871	87**	»
Gruyère	Mont-de-Riaz	7. 63	—	—	908	91*	»
Gruyère	Thierrens	7. 63	—	—	609	61*	»
Emmentaler	Aargau – Argovie	9. 63	—	—	539	54*	»
Vacherin	Châtel-St-Denis	1. 64	—	—	1064	152**	»
Tilsiter	St. Gallen – St-Gall	1. 64	—	—	244	34**	»
Appenzeller		1. 64	—	—	411	—	»
Combiér	Corcelle-Jorat	2. 64	—	—	349	50**	»
Conches		2. 64	—	—	648	93**	»
Bagne	Orsière	2. 64	—	—	334	47**	»
		3. 64	—	—	308	44**	»
Fontine	Aoste	12. 63	—	—	250	36**	»
Fontine	Aoste	2. 64	—	—	337	49**	»

* Angenommen – Admis: 10 g Ca/kg

** Angenommen – Admis: 7 g Ca/kg

TABELLE 19

Spezifische Betaaktivität und Strontium-90-Aktivität verschiedener Lebensmittel

TABLEAU 19

Activité spécifique bêta et activité strontium-90 de différentes denrées alimentaires

49

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90			Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates				
					pCi/kg	pCi/kg	pCi/kg	
A. Zerealien – Céréales Weizen – Froment	Schweiz – Suisse Silo Brunnen (SZ) Silo Wil (SG) Silo Düringen (FR) Silo Renens (VD) Silo Huttwil (BE) Silo Bellinzona (TI) Mittelwerte – Moyennes	Ernte Récolte 1963 1962 1963	4403 4075 4212 4625 4439 5956 4270 4618	706 423 851 920 701 1900 — 917	334 205 428 415 314 769 42 411	712 457 862 841 657 2045 111 929	0,47 0,45 0,50 0,49 0,48 0,38 0,38 0,46	EGA – SFHP » » » » » » » »
Entspr. Weissmehl – Farine blanche correspondante	Brunnen Wil Düringen Renens Huttwil Bellinzona Mittelwerte – Moyennes	 1962 1963	1743 1440 1631 1520 1665 1525 — 1587	177 149 197 183 181 347 — 206	68 46 88 70 69 123 15 77	256 143 304 272 417 663 67 341	0,27 0,32 0,29 0,26 0,17 0,19 0,23 0,25	» » » » » » » »
Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90			Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates				
					pCi/kg	pCi/kg	pCi/kg	

Weizen - Froment	Moulin de Croy	1963	5803	—	1728	—	Lausanne
Kleie - Son			18560	—	2493	—	»
Futtermehl - Farine fourragère			9808	—	557	—	»
Halbweissmehl - Farine mi-blanche			1865	—	91	—	»
Weissmehl - Farine blanche			1269	—	45	—	»
Weizen - Froment	Moulin de Bex	1963	5071	—	383	—	»
Kleie - Son			30 140	—	1323	—	»
Futtermehl - Farine fourragère			5822	—	613	—	»
Halbweissmehl - Farine mi-blanche			1224	—	116	—	»
Weissmehl - Farine blanche			993	—	29	—	»
Weizen - Froment	Moulin de Bioley- Magnoux	1963	4392	—	440	—	»
Kleie - Son			13097	—	477	—	»
Halbweissmehl - Farine mi-blanche			1484	—	86	—	»
Weissmehl - Farine blanche			1099	—	22	—	»
Weizen - Froment	Moulin d'Oron	1963	4279	—	317	—	»
Kleie - Son			12 999	—	1187	—	»
Futtermehl - Farine fourragère			6394	—	638	—	»
Halbweissmehl - Farine mi-blanche			1405	—	53	—	»
Weissmehl - Farine blanche			1172	—	77	—	»
Weizen - Froment	Mittelwerte - Moyennes	1963	4886	—	717	—	»
Kleie - Son			18 700	—	1370	—	»
Futtermehl - Farine fourragère			7341	—	603	—	»
Halbweissmehl - Farine mi-blanche			1494	—	86	—	»
Weissmehl - Farine blanche			1133	—	43	—	»

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates			
					pCi/kg	pCi/kg	
Weizen – Froment	Frankreich – France	10. 7. 64	4682	695	—	—	Basel – Bâle
	USA	19. 10. 64	3021	64	—	—	»
Ruchmehl – Farine bise	Schweiz – Suisse	11. 8. 64	3121	74	—	—	»
Halbweissmehl –	Schweiz – Suisse	11. 8. 64	3699	166	—	—	»
Farine miblanche							
Hafer – Avoine	Kanada – Canada	20. 10. 64	3148	145	—	—	»
4-Korn-Brot –	Basel – Bâle	6. 64	2577	315	—	—	»
Pain de 4 céréales							
Grahambrot –		19. 11. 64	2357	129	—	—	»
Pain Graham							
5-Korn-Brot –		11. 12. 64	2489	190	—	—	»
Pain de 5 céréales							
Rohreis – Riz brut	—	11. 12. 64	2558	157	—	—	»
B. Früchte – Fruits							
Zwetschgen ¹ –	Ostschweiz –	8. 9. 64	2433	596	5	24	EGA – SFHP
Pruneaux ¹	Suisse orientale		1669	515	9	49	»
Pfirsiche – Pêches	Italien – Italie	14. 7. 64	1482*	—	21	161	»
			1066**	—	14	114	»
		7. 7. 64	1112	233	—	—	Basel – Bâle
Aprikosen ¹ – Abricots ¹	Italien – Italie	14. 7. 64	2547*	273	21	115	EGA – SFHP
			2179**	131	18	98	»
	Spanien – Espagne	5. 64	2382	75	—	—	Basel – Bâle
		14. 7. 64	3194	228	—	—	»
	Schweiz – Suisse	22. 7. 64	2107	227	—	—	»
Kirschen ¹ – Cerises ¹	Basel – Bâle	14. 7. 64	1854*	399	29	141	EGA – SFHP
			1736**	338	31	170	»
	Italien – Italie	5. 64	782	63	—	—	Basel – Bâle
	Schweiz – Suisse	6. 64	1101	94	—	—	»
		22. 7. 64	1968	74	—	—	»
Mandeln – Amandes	Spanien – Espagne	6. 64	6550	348	—	—	»
Äpfel – Pommes	Südafrika – Afrique du Sud	8. 7. 64	722	5	—	—	»
	Schweiz – Suisse	7. 9. 64	915	37	—	—	»
		26. 10. 64	709	35	—	—	»
Erdbeeren – Fraises	Schweiz – Suisse	5. 64	702	146	—	—	»
Birnen – Poires	Italien – Italie	14. 7. 64	1496	84	—	—	»
	Schweiz – Suisse	1. 8. 64	737	41	—	—	»
		6. 10. 64	1100	83	—	—	»

Trauben – (weiss) Raisin (blanc) (rot) (rouge)	Frankreich – France	6. 10. 64	1146		—	—	»
	Schweiz – Suisse	6. 10. 64	1658	79	—	—	»
	Ausland – Etranger	25. 8. 64	1573	33	—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
C. Gemüse – Légumes							
Endivien – Chicorée	Zürich	14. 3. 64	2318	1117	—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
	Schweiz – Suisse	31. 8. 64	2699	36	—	—	Basel – Bâle
	Zürich	28. 10. 64	2226	364	—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
Löwenzahn – Dents de lion	Albisrieden (ZH)	6. 10. 64	988	492	123	—	»
	Zürich	21. 4. 64	1739	—	—	—	»
		29. 4. 64	2206	2204	—	—	»
Kopfsalat – Salade pommée		29. 4. 64	1461	1347	—	—	»
	Schweiz – Suisse	29. 5. 64	1582	644	—	—	Basel – Bâle
		15. 9. 64	3063	157	—	—	»
		29. 9. 64	2185	51	—	—	»
	Kloten (ZH)	6. 10. 64	2346	227	114	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
	Zürich	30. 6. 64	1434	308	—	—	»
	Büblikon (AG)	10. 7. 64	1098	172	—	—	»
	Zürich	17. 8. 64	2671	843	—	—	»
		28. 8. 64	3037	758	—	—	»
	Thurgau – Thurgovie	1. 6. 64	—	257	—	—	St. Gallen – St-Gall
	Lausanne	15. 7. 64	—	ungewaschen – non lavé	93	—	Lausanne
			—	gewaschen – lavée	52	—	»
		12. 8. 64	—	ungewaschen – non lavée	43	—	»
			—	gewaschen – lavée	24	—	»
			—	15	—	—	St. Gallen – St-Gall
Brüsseler – Endives Spinat – Epinards	Thurgau – Thurgovie	2. 64	—	1073	—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
	Zürich	18. 2. 64	3345	3010	—	—	»
		24. 3. 64	6392	2798	—	—	»
	Mellingen (AG)	1. 4. 64	5754	572	—	—	»
	Kloten (ZH)	10. 4. 64	3269	627	—	—	»
	Niederrohrdorf (AG)	10. 7. 64	990	gewaschen – lavés	—	—	»
	Zürich	17. 8. 64	4505	748	—	—	»
		28. 8. 64	3168	455	—	—	»
	Kloten (ZH)	6. 10. 64	6598	346	66	—	»
	Birmensdorf (ZH)	6. 10. 64	4753	232	55	—	»
	Schweiz – Suisse	29. 5. 64	6084	1669	—	—	Basel – Bâle
	Lausanne	20. 5. 64	—	gewaschen – lavés	38	—	Lausanne
Lattich – Laitue	Lausanne	20. 5. 64	—	ungewaschen – non lavée	62	—	Lausanne
			—	lavée – gewaschen	47	—	»
			—	42	—	—	Basel – Bâle
Lauch – Poireau	Spanien – Espagne	23. 1. 64	2318	69	—	—	»
	Schweiz – Suisse	15. 9. 64	2632	33	—	—	»
	—	19. 10. 64	5789	400	—	—	»
getrocknet – séché	Zürich	24. 3. 64	2672		—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
¹ Entsteint – Sans noyau * Ungewaschen – Non lavés ** Gewaschen – Lavés							

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale pCi/kg	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates pCi/kg			
					pCi/kg	S.E.	
Fenchel – Fenouille Krautstiele – Côtes de bette	Schweiz – Suisse Zürich	23. 1. 64	2801	30	—	—	Basel – Bâle Stadt Zürich – Ville de Zurich
		30. 6. 64	1564	1106	—	—	
	Stetten (AG) Zürich	10. 7. 64 17. 8. 64	578 4926	gewaschen – lavées 336 590	— —	— —	» »
Rosenkohl – Choux bruxelles	Schweiz – Suisse	23. 1. 64	4149	40	—	—	Basel – Bâle
Blumenkohl – Choux- fleurs Weisskohl – Choux blancs	Elsass Zürich Zürich	29. 9. 64	2540	31	—	—	»
		28. 8. 64	2578	49	—	—	Stadt Zürich –
		14. 3. 64	1973	92	19	15	Ville de Zurich
		24. 3. 64	1677	44	25	27	»
Sellerie	Schweiz – Suisse	25. 8. 64	2782	81	—	—	»
		23. 1. 64	3560	271	—	—	Basel – Bâle
		19. 10. 64	3568	67	—	—	»
Bohnen – Haricots	Italien – Italie	7. 7. 64	1716	105	—	—	»
	Schweiz – Suisse	7. 9. 64	2035	174	—	—	»
	Zürich	17. 8. 64	2800	109	—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
Linsen – Lentilles	Chile – Chili	2. 64	9533	95	—	—	Basel – Bâle
Gelbe Erbsen – Pois jaunes	—	2. 64	8538	12	—	—	»
Spargeln – Asperges	Wallis – Valais	29. 5. 64	1885	15	—	—	»
Kartoffeln –	Schweiz – Suisse	7. 7. 64	2647	9	—	—	»
Pommes de terre	Zürich	28. 8. 64	3779	24	—	—	Stadt Zürich – Ville de Zurich
Rübli – Carottes	Schweiz – Suisse	14. 7. 64	2650	228!	—	—	Basel – Bâle
		7. 9. 64	3771	44	—	—	»
		19. 10. 64	1409	19	—	—	»
		22. 7. 64	2063	1	—	—	»
Tomaten – Tomates	Holland – Hollande	19. 10. 64	1912	2	—	—	»
		25. 8. 64	1932	nicht messbar	—	—	Stadt Zürich –
		25. 8. 64	2000	68	—	—	Ville de Zurich
		21. 1. 64	1126	14	—	—	Basel – Bâle
Zucchetti – Courgettes	Spanien – Espagne	16. 6. 64	1864	46	—	—	»
Peperoni – Poivron	Basel – Bâle	16. 6. 64	1803	58	—	—	»
Rettich – Raifort	Schweiz – Suisse	8. 9. 64	1516	15	—	—	»

D. Fische – Poissons							
Thon	Spanien – Espagne	2. 64	2337	24	—	—	Basel – Bâle
	Japan – Japon	2. 7. 64	2771	20	—	—	»
	Peru – Pérou	23. 12. 64	2095	10	—	—	»
	Japan – Japon	23. 12. 64	2122	26	—	—	»
		23. 12. 64	2598	27	—	—	»
Salade de Thon	Japan – Japon	23. 12. 64	1516	55	—	—	»
Makrelenfilet –	Japan – Japon	2. 64	1477	< 1	—	—	»
Filet de maquereau							
Lachs, geräuchert –	Deutschland –	6. 64	1583	< 1	—	—	»
Saumon, fumé	Allemagne						
	Norwegen – Norvège	30. 7. 64	664	46!	—	—	»
Salm – Saumon	Japan – Japon	23. 12. 64	2597	1	—	—	»
Pilchards	Südafrika –	23. 12. 64	3163	69	—	—	»
	Afrique du Sud						
Sardellen – Sardines	Spanien – Espagne	23. 12. 64	1499	22	—	—	»
E. Diverse – Divers							
Champignons	China – Chine	3. 64	979	7	—	—	Basel – Bâle
Steinpilzpulver –	Italien – Italie	16. 6. 64	24125	2078	313	—	»
Bolets en poudre							
Eierpilze – Chanterelles	Schweiz – Suisse	5. 8. 64	6260	484	—	—	»
		5. 8. 64	5083	244	—	—	»
Spitzmorcheln – Morilles	Jugoslavien –	12. 11. 64	52130	13918	—	—	»
	Yugoslavie						
Crevetten – Crevettes	Schweden – Suède	4. 64	863	20	—	—	»
Bambus-Schösslinge –	China – Chine	9. 9. 64	838	1	—	—	»
Pousses de bambou							
			pCi/l	pCi/l			
Obstsft, süss –	Schweiz – Suisse	19. 11. 64	1102	24	—	—	»
Cidre doux							
Weine – Vins	Dôle du Valais	18. 11. 64	899	27	—	—	»
	Twanner	18. 11. 64	957	15	—	—	»
F. Wasser – Eau							
Mineralwasser –	Riedstern	10. 12. 64	—	1	—	—	Basel – Bâle
Eaux minérales	Passugger	10. 12. 64	—	1	—	—	»
	Aproz	23. 12. 64	—	7	—	—	»
	Eptinger	24. 6. 64	—	7	—	—	»
		23. 12. 64	—	1	—	—	»
Trinkwasser – Eau potable	Basel – Bâle	3. 64–12. 64	—	1–1	—	—	»

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Wasserversorgung Réseau de distribution	Datum Date	Spezifische Betaaktivität Activité spécifique bêta		Restaktivität Activité restante	Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	40K		
			pCi/l	pCi/l	pCi/l	
Grundwasser – Nappes souterraines						
6	St. Gallen – St-Gall	1. 64– 6. 64	1–6	Bregenz	—	St. Gallen – St-Gall
6		7. 64–12. 64	3–7	Bregenz	—	»
6		6. 64–12. 64	0–5	Breitfeld	—	»
3	Zürich	1. 64– 4. 64	1,3–1,8	1,0–1,6	0–0,2	Stadt Zürich – Ville de Zurich
9		7. 10. 64	5,7–15,1	0,9–2,6	4,4–12,5	
Quellwasser – Eau de source	Zürich	4. 3. 64	0,7	0,7	0	»
		2. 10. 64	3,8	0,8	3	»
	St. Gallen – St-Gall	3. 6. 64	14	—	—	St. Gallen – St-Gall
		17. 6. 64	4	—	—	»
6		6. 64–12. 64	1–4	Hundwil	—	»
Seewasser – Eau du lac						
6	St. Gallen – St-Gall	1. 64– 6. 64	3–20	Bodensee	—	»
6		7. 64–12. 64	4–8	Bodensee	—	»
6	Lindau	1. 64– 6. 64	(4–8)*	—	—	»
			(2–14)**			
6		7. 64–12. 64	(3–8)*	—	—	»
			(4–8)**			
	Zürich (Pumpwerke – Station de pompage)	4. 3. 64	2,3	0,8	1,5	Stadt Zürich – Ville de Zurich
		4. 3. 64	3,0	0,8	2,2	
		2. 10. 64	8,2	0,9	7,3	
		2. 10. 64	6,7	0,9	5,8	
Flusswasser – Eau de rivière	Ort – Lieu	8. 1. 64	7,6	1,3	6,3	»
	Rhein – Rhin (Rheinau)	8. 4. 64	3,2	1,2	2,0	»
		29. 7. 64	4,8	1,2	3,6	»
		7. 10. 64	8,1	1,1	7,0	»
	Töss	8. 1. 64	2,1	1,8	0,3	»
	(obere Au)	7. 10. 64	9,3	1,7	7,6	»
	Töss	7. 10. 64	11,4	3,2	8,2	»
	(Winterthur)	7. 10. 64	9,9	2,9	7,0	»
	Limmat	4. 3. 64	4,0	1,0	3,0	»
	(Aadorf)	20. 10. 64	12,1	1,0	11,1	»

Flusswasser – Eau de rivière							
6	Bregenzer Aach	1. 64– 6. 64	4–20	—	—	St. Gallen – St-Gall	
		7. 64–12. 64	4–26	—	—	»	
6	Rhein–Rhin	1. 64– 6. 64	7–39	—	—	»	
		7. 64–12. 64	5–15	—	—	»	
Seewasser – Eau de lac	Zürichsee –Lac de Zurich						
	Oberfläche – Surface	3. 3. 64	4,1	0,8	3,3	Stadt Zürich –	
		15. 10. 64	11,0	0,9	10,1	Ville de Zurich	
	30 m	9. 3. 64	4,5	0,8	3,7	»	
	130 m	3. 3. 64	2,0	0,9	1,1	»	
	130 m	15. 10. 64	8,4	0,9	7,5	»	
	Zürichsee – Lac de Zurich						
	(Ober- und Untersee –						
	Lac supérieur et infer.)						
24		1. 64–12. 64	—	—	0–39	Kanton Zürich –	
11	Greifensee	1. 64–11. 64	—	—	0–40	Canton de Zurich	
10	Pfäffikersee	1. 64–12. 64	—	—	0–50	»	

* Nicht filtriert – non filtrée

** Filtriert – filtrée

* Nicht filtriert – non filtrée

** Filtriert – filtrée

TABELLE 20

Strontium-90-Bestimmungen in Knochen Erwachsener. Mittelwerte der im Jahre 1964 durchgeführten Analysen, angegeben in Strontium-Einheiten (S.E.). In Klammern: Anzahl gemessener Proben.

Region	Zeitspanne	Wirbel und Brustbein	Rippen	Lange Knochen	Mittel, gebildet mit Normalisationsfaktor ¹
Région	Période	Vertèbres et Sternums	Côtes	Os longues	Moyenne avec facteur de normalisation ¹
Bern	Jan. 1963–Aug. 1963	$1,45 \pm 0,50$ (5)	$0,99 \pm 0,22$ (5)	$0,27 \pm 0,13$ (5)	$0,74 \pm 0,24$ (15)
Lausanne	April 1963–Dez. 1963	$1,43 \pm 0,28$ (7)	$1,10 \pm 0,26$ (2)	—	$0,83 \pm 0,17$ (9)
Total für 1963		$1,44 \pm 0,37$ (12)	$1,02 \pm 0,23$ (7)	$0,27 \pm 0,13$ (5)	$0,77 \pm 0,21$ (24)
Lausanne	Jan. 1964–Dez. 1964	$2,54 \pm 0,27$ (15)	$1,45 \pm 0,25$ (4)	—	$1,38 \pm 0,18$ (19)

¹ Siehe 5. Bericht 1961 – Voir 5^e rapport 1961

TABLEAU 20

Dosages du strontium-90 dans les os d'adultes. Moyennes des analyses effectuées en 1964, en unités strontium (S.U.). Entre parenthèses: nombre d'échantillons mesurés.

TABELLE 21

Spezifische Strontium-90-Aktivität von Knochen Erwachsener in Strontium-Einheiten (S.E.) seit 1960

Region Région	Jahr Année		Strontium-90- Aktivität	Mittleres Alter Age moyen
	Probensammlung	Analysen	Activité strontium-90	
	Collection	Analyses	S.U.	
Lausanne	1960	1960	0,35±0,07	54
Lausanne	1961	1961	0,46±0,10	55
St. Gallen	1962	1962	0,59±0,16	56
Winterthur	1962	1962	0,68±0,17	62
Basel	1963	1963	0,55±0,09	69
Bern	1963	1963	0,56±0,09	66
Bern	1963	1964	0,74±0,24	67
Bern (Total)	1963	1963+1964	0,61±0,14	66
Lausanne	1964	1964	1,38±0,18	62

TABLEAU 21

Activité spécifique du strontium-90 dans les os d'adultes depuis 1960 en unités strontium (S.U.)

TABELLE 22

Strontium-90-Bestimmungen in Milchzähnen. Mittelwerte der im Jahre 1964 durchgeführten Analysen, angegeben in Strontium-Einheiten (S.E.). In Klammern: Anzahl der gemessenen Proben.

TABLEAU 22

Dosages du strontium-90 dans les dents de lait. Moyennes des analyses effectuées en 1964, en unités strontium (S.U.). Entre parenthèses: nombre d'échantillons mesurés.

Region Région	Geburtsjahr Année de naissance	Alter (Jahre) Age (ans)	Jahr der Probensammlung Année de collection	Strontium-90- Aktivität Activité strontium-90 S.U.
Bern	1952	11	1963	$0,53 \pm 0,07$ (4)
Bern	1953	10	1963	$0,95 \pm 0,02$ (3)
Bern	1954	9	1963	$1,21 \pm 0,06$ (3)
Bern	1955	8	1963	$1,63 \pm 0,08$ (2)

TABELLE 23a

Caesium-137-Aktivität und natürlicher Kaliumgehalt des Körpers von 9 Personen für das Jahr 1964. Persönliche Merkmale

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Initialen – Initiales	K. S.	C. T.	S. W.	N. W.	V. L.	Y. A.	Y. AB.	B. C.	JC. C.
Geschlecht – Sexe	♂	♀	♂	♂	♀	♂	♀	♂	♂
Alter – Age	34	21	16	19	38	32	28	58	29
Gewicht kg – Poids kg	60	55	60	74	48	75	57	80	70
Grösse cm Hauteur cm	175	171	173	179	160	173	170	178	173

TABLEAU 23a

Activité du caesium-137 et teneur en potassium naturel de l'organisme de 9 personnes pour l'année 1964. Caractéristiques des sujets mesurés

TABELLE 23b

Caesium-137-Aktivität in μCi

1964	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Januar – Janvier	0,0269	0,0179	0,0277	0,0282	0,0106	—	—	—	—
Februar – Février	0,0287	0,0188	0,0301	0,0279	0,0120	—	—	—	—
März – Mars	0,0300	0,0189	0,0306	0,0277	0,0104	—	—	—	—
April – Avril	0,0288	—	0,0309	0,0275	0,0108	—	—	—	—
Mai – Mai	0,0299	0,0198	0,0310	0,0291	0,0099	—	—	0,0356	—
Juni – Juin	0,0312	—	0,0310	0,0310	0,0108	0,0251	0,0139	0,0351	—
Juli – Juillet	0,0297	—	0,0324	—	0,0120	0,0259	0,0151	0,0354	—
August – Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—
September – Septembre	0,0283	—	0,0325	0,0302	0,0101	0,0273	0,0152	0,0347	0,0366
Oktober – Octobre	0,0296	—	0,0301	0,0311	0,0098	0,0274	0,0146	—	0,0362
November – Novembre	0,0279	—	—	0,0299	0,0104	0,0254	0,0132	0,0343	0,0367
Dezember – Décembre	0,0263	—	0,0252	0,0269	0,0105	0,0263	0,0125	0,0316	0,0369

TABLEAU 23b

Activité du caesium-137 en μCi

TABELLE 23c

Natürlicher Kaliumgehalt in g

1964	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Januar – Janvier	130,3	103,5	148,4	169,2	87,8	—	—	—	—
Februar – Février	121,0	121,2	158,6	178,6	86,5	—	—	—	—
März – Mars	107,5	100,6	144,9	165,7	88,4	—	—	—	—
April – Avril	128,0	—	153,5	165,5	78,1	—	—	—	—
Mai – Mai	121,0	104,3	145,3	171,6	78,2	—	—	128,9	—
Juni – Juin	122,5	—	155,0	167,8	80,0	149,6	103,1	145,4	—
Juli – Juillet	118,1	—	152,6	—	88,1	137,5	103,4	138,6	—
August – Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—
September – Septembre	118,3	—	155,0	164,3	—	153,4	—	144,8	160,8
Oktober – Octobre	127,2	—	157,2	173,0	89,7	155,1	99,3	—	152,2
November – Novembre	123,4	—	—	166,4	99,0	144,1	93,3	144,2	157,2
Dezember – Décembre	123,3	—	160,3	174,3	91,6	152,3	95,6	130,4	158,3

TABLEAU 23c

Teneur en potassium naturel en g

TABELLE 24

*Caesium-137-Aktivität und Kaliumgehalt
der Milch für Genf*

TABLEAU 24

*Activité du caesium-137 et teneur en po-
tassium dans le lait de Genève*

Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1964	Kalium g/l	Caesium-137 pCi/l	Caesium-137 pCi/g K
10. 1.	1,733	193,1	111,4
15. 1.	2,382	254,6	106,9
29. 1.	2,126	242,6	114,1
5. 2.	1,919	251,6	131,1
12. 2.	2,269	231,0	101,8
19. 2.	2,128	249,6	117,3
26. 2.	1,969	241,4	122,6
4. 3.	2,008	244,8	121,9
11. 3.	2,037	228,8	112,3
18. 3.	2,073	235,3	113,5
25. 3.	1,865	226,8	121,6
1. 4.	1,917	238,1	124,2
8. 4.	1,923	225,2	117,1
15. 4.	1,969	251,0	127,5
22. 4.	2,053	243,9	118,8
29. 4.	1,963	231,2	117,8
6. 5.	1,908	193,1	101,2
13. 5.	1,903	217,5	114,3
20. 5.	1,819	164,1	90,2
27. 5.	2,046	158,4	77,4
10. 6.	1,821	198,1	108,8
17. 6.	1,899	201,3	106,0
24. 6.	2,069	213,3	103,1
1. 7.	2,122	212,4	100,1
8. 7.	2,238	160,9	71,9
15. 7.	2,101	161,1	76,7
22. 7.	2,032	171,1	84,2
2. 9.	1,894	93,8	49,5
9. 9.	2,226	148,5	66,7
24. 9.	2,117	103,9	49,1
30. 9.	1,726	83,9	48,6
7. 10.	1,818	86,4	47,5
14. 10.	1,966	141,9	72,2
21. 10.	1,883	103,2	54,8
28. 10.	1,881	109,9	58,4
4. 11.	2,039	98,5	48,3
11. 11.	1,700	84,3	49,6
18. 11.	1,973	142,1	72,0
25. 11.	1,674	117,8	70,4
2. 12.	1,878	130,1	69,3
9. 12.	1,846	161,3	87,4
16. 12.	1,665	146,5	88,0